

Honnertzwielef 112

DE MAGASINN
VUN DE LËTZBUEGER
POMPJEEËN

JUILLET 2025/N°15



8

ACTUALITÉS

Staatsvisitt vu
Singapur

28

LA VIE À LA CASERNE

Modernisierung der
Werkstätte in Lintgen



36

SOUS LES PROJECTEURS

Löschroboter Magirus
AirCore TAF 35-C

66

DANS NOS RANGS

Roger Barthelmy - Vertrie-
der vun de fräiwëlle Pomp-
jeeën am Verwaltungsrot

PUBLIÉ PAR

Corps grand-ducal d'incendie et de secours

CONTACTS

En cas d'urgence : 112

Numéros utiles :

Standard téléphonique :	4977- 11
Service communication :	49771-2046
Département des pompiers volontaires :	49771-2332
INFS (formation) :	49771-2500

E-mail :

info@cgdil.lu

Contact rédaction :

communication@cgdil.lu

ADRESSE

3 Boulevard de Kockelscheuer, L-1821 Luxembourg

PRODUIT PAR



Direction générale - Service communication

CONTACT

communication@cgdil.lu

Impression

Imprimerie Centrale - Gasperich

© 2025 CGDIS

Tous droits réservés.
Toute reproduction ou
adaptation, intégrale
ou partielle, est strictement
interdite sans autorisation
écrite du CGDIS.

FSC

MyClimate



PHOTO: © CGDIS

COVER

Bëschbrandübung am Bësch beim
Iechternacher Séi.



Edito

Mir huelen Iech mat op verschidden Evenementer déi am éischte Semester vun dësem Joer stattfonnt hunn, sief dëst d'Remise vun den Diplomer, de Medailen oder verschidden Exercicer.

Duerno weise mir Iech d'Campagne vum GIS NRBC a ginn Iech en Abléck an déi international Missiounen an déi geleeschten Aarbecht am Kader vun der Presidence vum International Humanitarian Partnership.

No der Presentatioun vum de Bases SAMU vum Centre Hospitalier du Nord an den Hôpitaux Robert Schuman um Kierchbierg huele mir Iech mat op d'Base SAMU vum Centre Hospitalier du Luxembourg.

Den CGDIS, eng jonk Entitéit brauch e séchert a modernt Aarbechtsëmfeld. Dofir gouf an Ëmbauaarbechten fir d'Mise en conformité vum Atelier vum CALT zu Lëntgen investéiert. Mee net nëmmen an de Strukture vum Atelier ginn et Neiegkeeten. Mir hunn och Ambulanzen 100% elektresch ëmbauen gelooss, Informatiounen heizou kënn der an dëser Editioun entdecken.

Accidenter gehéieren zum Alldag vum Rettungsdéngscht, sief et op eisen Interventiounen oder wëll se eis selwer betreffen. Mam Ziel d'Vision Zéro ze erreechen an d'Aarbechtsaccidenter ze reduzéieren/evitéieren huet den Departement Sécurité et hygiène vun der Direction Médicale et de la Santé sech dozou verschriwwen eis ze sensibiliséieren. Dësem «gudde Gewëssen» hu mer d'Bün gi fir sech an seng Missioun virzestellen.

An dëser Ausgab hu mer e puer Säiten dem Institut National de Formation des Secours dediéiert, op welche mer probéieren Iech d'Konzept vun der Simulatioun an der Formatioun méi no ze bréngen. Och dat neit Konzept fir de Sport an de CISen ze promovéieren an d'Organisatioun vu Sportséancen ze vereinfachen, kritt dir presentéiert. Mir profitéieren awer och vun der Geleeënheet fir Iech mat duerch eist gasbedriwwend Brandhaus um CNIS ze huelen.

Fir ofzeschléissen hu mer nach d'Wuert un den neie Vertrieeder vun de fräiwëllege Pompjeeën am Verwaltungsrot ginn, genee wéi un d'Jugendpompjeeë vum CIS Manternach.

Ech wënschen Iech vill Spaass beim Liesen.

Paul Schroeder
Directeur général

Sommaire



8



28

ACTUALITÉS

- 06 Un oeil sur de Grand-Duché
- 18 Un oeil sur la planète

LA VIE À LA CASERNE

- 24 Base SAMU CHL
- 28 Modernisierung der Werkstatt in Lintgen

SOUS LES PROJECTEURS

- 34 Refurbishment & Elektrifizierung - Die Zukunft der Rettungswagenflotte?
- 36 Löschroboter Magirus Air-Core TAF 35-C

DANS LES TUYAUX

- 42 Das Konzept der Simulation.. weit mehr als "peppige Fallbeispiele"

DERRIÈRE LES COULISSES

- 46 HELLO FIT Sportskëscht
- 50 Département Sécurité et hygiène (DSH)



LA RELEVÉ EST ASSURÉE

56 Jugendpompjeeë vum CIS Manternach

DÉCOUVERTE

60 Feuer unter Kontrolle - das neue Gasbrandhaus im CNIS

SUR LA TOILE

62 #cgdis112

DANS NOS RANGS

64 Internationale Feuerwehrwettbewerbe und Grenzlandmeisterschaften

66 Roger Barthelmy - Vertreter vum de fräiwëllege Pompjeeën am Verwaltungsrot

68 Grouss Bëschbrandübung zu Iechternach

Le Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) est en pleine croissance. Les projets sont nombreux et l'actualité autour des pompiers au Luxembourg mais également à l'étranger est bouillonnante.

En voici un petit aperçu.



Actualités



UNI BELVAL



Remise de diplômes

CGDIS CGDIS

Le 26 mars 2025, près de 400 pompiers volontaires et professionnels se sont vu remettre leurs diplômes des mains du Ministre des Affaires intérieures Léon Gloden à l'occasion d'une cérémonie officielle organisée par le Corps grand-ducal d'incendie et de secours dans l'auditoire de l'Université du Luxembourg à Belval.

Le Directeur général du CGDIS, Paul Schroeder, a tenu à mettre en lumière les 942 lauréats qui ont au total obtenu 1.177 diplômes au cours de l'année écoulée. Il a salué le travail des équipes de l'Institut National de Formation des Secours (INFS) pour l'organisation des cours, tout en soulignant les avancées réalisées dans ce domaine durant les derniers mois avec notamment la mise en place d'une plateforme d'e-learning et la mise en service de la maison de simulation feu au niveau du CNIS. En 2024, l'INFS a compté 14.534 participations de pompiers volontaires et professionnels à travers 1.234

formations. En parallèle, les instructeurs et moniteurs de l'INFS ont encadré 483 formations de premiers secours et de sécurité et prévention des accidents au quotidien (SUA) permettant à 8.294 personnes d'acquérir les gestes élémentaires de secours, de sécurité et de prévention. Le Directeur général a clôturé son allocution en abordant le processus d'élaboration d'une charte des valeurs propre au CGDIS.

Le Président du conseil d'administration, Alain Becker, a souligné l'importance d'une préparation adéquate du personnel du CGDIS aux nouvelles réalités du terrain tout en mettant en exergue le fait que le volontariat d'aujourd'hui a changé au fil des années. Le CGDIS se trouve dès lors face au défi de toucher une plus large partie de la population du Luxembourg et devra à cet effet faire évoluer le statut du pompier volontaire afin de s'adapter aux évolutions socio-démographiques.

Monsieur le Ministre des Affaires intérieures, Léon Gloden, a remercié chacune et chacun des lauréats pour leur investissement au service de la population. Il a rappelé que l'atteinte des objectifs du Plan national d'organisation des secours (PNOS) nécessite la poursuite des investissements en matière d'équipement, de personnel et de formation avant de revenir sur le projet de création d'une réserve capacitaire de sécurité civile du Grand-Duché du Luxembourg (Resc-LU).

Son intervention a été suivie par une présentation tenue par 3 officiers du CGDIS sur le feu de l'administration communale de Junglinster en janvier 2024. Après avoir présenté le déroulement de cette intervention hors-norme ayant mobilisé plus de 130 pompiers sur 2 jours, ils sont revenus sur les tactiques employées afin de venir à bout de ce feu d'une complexité exceptionnelle.



VISITE D'ÉTAT



Staatsvisitt vu Singapur

CGDIS CGDIS

Vum 27. bis den 28. Mäerz koum de President vun der Republik Singapur, Tharman Shanmugaratnam fir eng Staatsvisitt op Lëtzebuerg.

Begleet vu verschiddene singapuresche Ministeren huet de President vu Singapur säi Wee net zoufälleg op Lëtzebuerg fonnt. Effektiv sinn déi singapuresch Strukturen, wat de Rettungsdéngscht ugeet, dem lëtzebuergesche System zimmlech änlech. De CGDIS bei eis zu Lëtzebuerg an d'Singapore Civil Defence Force (SCDF) sinn Inbegrëffer fir Corpsen, déi déi verschidde Rettungsdéngschter an engem Land ënnert engem Numm regroupéieren. Eng Opportunitéit, déi de CGDIS sech

schonn November 2023 net entgoe wollt loossen. Deemools ass eng Delegatioun vun 6 Membere vum CGDIS op Singapur gereest fir do un der IUSAR CAPEX (INSARAG USAR Capability Exchange) deelzehuelen, engem Workshop, deem dorop ofziilt sech tëscht de verschiddene Länner auszetauschen an esou vuneneen ze léieren.

De Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS), de Siège vum CGDIS, a gläichzäiteg och de gréissten Übungssite vum CGDIS, huet déi ideal Geleehheet gebueden den Tharman Shanmugaratnam, esou wéi de Commissaire vun der SCDF, Eric Yap, a Begleedung vu S.A.R. dem Grand-Duc

Henri a vum Inneminister Léon Gloden, z'empfänken an hinnen eng Visitt vum Site z'erméiglechen. Esou gouf e perfekte Kader gebueden e sougenannten „Memorandum of Understanding“ z'ënnerzeechnen. Mat den Ënnerschrëfte vum Eric Yap a vum President vum Verwaltungsrot Alain Becker gouf soumat festgehalen, dass déi 2 Natioune verspriechen sech reegelméisseg am Beräich vun der ziviller Sécherheet auszetauschen, vuneneen ze léieren an den eegene Fortschrëtt mat deem aneren ze deelen. Dëst ass e perfekt Beispill, dass d'Rettungsdéngschter vu verschiddene Länner, trotz ënnerschiddlechem Fortschrëtt, keng Konkurrente sinn, mee Hand an Hand zesummeschaffe



kënne fir dem Bierger esou bescht méiglech ze hëllefen, wann et drop ukënnt.

Als Ofschloss vun der Visitt sinn eis Éieregäscht an d'Übungshal vum CNIS gaange, wou si e puer Demonstratioune vum Groupe de protection contre les risques nucléaires, radiologiques, biologiques et chimiques, kuerz NRBC, a vum Groupe de reconnaissance et d'intervention en milieu périlleux (GRIMP) presentéiert kruten. Dëst huet dem CGDIS och d'Méiglechkeet ginn, de Visiteuren,

esouwéi dem Public, hir éischt elektresch Ambulanz ze presentéieren. Mëttlerweil huet de CGDIS 2 komplett elektresch ugedriwwen Ambulanzen a sengem Fuerpark. En Zuch, op deem d'SCDF och schonn opgesprongen ass a sech lescht Joer hiren éischten elektresche Läschwon zougeluecht huet.

Fannt den Artikel, wei och eng kleng Fotogallerie, um Site 112.lu:





CENTRE CULTUREL MACHERA



Remise des médailles

CGDIS CGDIS

De Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) huet e Mëttwoch, den 18. Juni, seng traditionell Medailen-Iwwerreechung am Centre Culturel "Machera" zu Gréiwemaacher gefeiert. An Präsenz vum Innenminister Léon Gloden, dem President vum Verwaltungsrot Alain Becker an dem Generaldirekter vum CGDIS, Paul Schroeder, goufe ronn 250 Memberen, Benevole wéi Beruffspompjeeën, awer och technescht an administratiivt Personal, fir hiert aussergewöhnlecht Engagement am Dëngscht vun der Bevëlkerung gefeiert.

An hire Rieden hunn déi offiziell Vertrieder de ronn 400 Laureate felicitéiert an d'Bedeutung vum benevollen a berufflechen Engagement fir d'zivil Sécherheet am Land ënnerstrach. Et gouf betount, datt d'Aarbecht am CGDIS e Beispill ass fir Solidaritéit, Courage a Verantwortung, a wéi wichteg dës Qualitéite bei all Asaz sinn.

No der éischter Éierung am leschte Joer goufen och dëst Joer nees sechs Sichhënn mat engem Insigne fir hiren Asaz un der Säit vun de Pompjeeën ausgezechent.

Am Ganze goufen 312 Médailles d'Anciennetéit de l'Ordre de Mérite de la Sécurité civile iwwerreecht, dernieft 39 distinction honorifiques civiles du Grand-Duché de Luxembourg. Weider goufen 32 Médailles du Mérite de la Sécurité civile fir aussergewöhnlechen Dëngscht verginn.

Eng Spezifizitéit dëst Joer war d'Auszechnung mat enger spezieller Medail fir den Asaz vu Membere vum CGDIS fir den „International Humanitarian Partnership“ (IHP), eng internationaler Plattform, déi bei Katastrophe mënschlech a materiell Ressource zur Verfügung stellt. Zum Schluss goufen och Médaille d'Honneur pour Acte de courage et de dévouement u Privatpersounen an en CGDIS-Member iwwerreecht:

- Eng Médaille pour acte de courage et de dévouement en argent, well bei engem Messerugréff enger Persoun gehollef gouf.
- Eng Médaille pour acte de courage et de dévouement en vermeil, well ausserhalb vum Dëngscht, e Kand, dat um Daach vun engem brennenden Haus agespaart war, a Sécherheet bruecht ginn ass.
- 2 Persounen kruten d'Médaille pour acte de courage et de dévouement en vermeil, well si eng blesséiert Automobilistin, déi no engem Verkéiersaccident a sengem brennenden Auto agespaart war, gerett hunn.

Merci all eise Laureaten an Engagéierten, déi all Dag am Dëngscht vun der Bevëlkerung stinn.

Medaile vun 2025 am Detail:

312 Médailles d'ancienneté de l'Ordre de Mérite de la Sécurité civile:

- 112 Médailles en bronze, fir 10 Joer Déngscht;
- 88 Médailles en argent, fir 15 Joer Déngscht;
- 81 Médailles en vermeil, fir 20 Joer Déngscht;
- 31 Médailles en vermeil avec couronne, fir 30 Joer Déngscht.

39 Distinctions honorifiques civiles du Grand-Duché de Luxembourg:

- 31 Médailles en vermeil de l'Ordre de la couronne de chêne
- 6 Chevaliers de l'Ordre de mérite
- 2 Chevaliers de l'Ordre de la couronne de chêne

6 Insignes pour chiens de recherche:

- 1 bronze
- 4 argent
- 1 vermeil (posthum)

32 Médailles de l'Ordre du Mérite de la Sécurité civile pour service exceptionnel, remises pour ancienneté et accomplissement remarquable:

- 24 Médailles en vermeil avec rosasse;
- 9 Médailles en vermeil avec rosasse et couronne;

5 Éiremedaile am Kader vum 30. Anniversaire vum International Humanitarian Partnership (IHP).

4 Médailles d'honneur pour acte de courage et de dévouement:

- 1 argent
- 3 vermeil





ETTELBRUCK - CFL - CHDN



Exercice nombreuses victimes (NOVI)

CGDIS CGDIS

Groussübung zu Ettelbréck:

Zuchaccident mat ville Verletzten – Rettungs-Koordinatioun am Test

De Samschdeg, 15. Mäerz 2025, huet d'Gare vun Ettelbréck als Kuliss fir eng grouss Simulatioun gedéngt: en Zuchaccident mat ville Blesséierten. Dës Groussübung gouf zesumme vum Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS), der Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois (CFL) an dem Centre Hospitalier du Nord (CHdN) organiséiert. Zil war et, d'Interventiounsprozeduren an d'Zesummenaarbecht tëschent de Rettungsdéngschter an den anere Partneren an engem komplexen Szenario ze testen.

Realistesche Simulatioun, gutt geplangte Mobilisatioun

Bei dësem Zuchaccident ass e Waggon entgleist, dobäi goufen et ronn 50 blesséiert Passagéier, dovun e puer méi kritesch. Em 60 Figuranten hunn déi verletzte Persounen gespillt, fir d'Rettungsdéngschter realistesch op d'Prouf ze stellen.

Déi éischt Erausforderung fir d'CGDIS-Equipe war den Accès zum Zuch, deen net einfach war. E Poste médical avancé (PMA) gouf séier opgeriicht, fir d'Éischtversuergung op der Plaz

z'erlichten, ier déi Schwéierverletzt weider an de CHdN transportéiert goufen.

Koordinatioun als Schlëssel zum Erfolleg

D'Übung gouf vum Innenminister Léon Gloden, dem CGDIS-Generaldirekter Paul Schroeder an dem President vum Verwaltungsrot vum CGDIS Alain Becker, verfollegt. An dësem komplexen Szenario stoung Kommunikatioun, Organisatioun a Koordinatioun am Mëttelpunkt – och tëscht Partner mat ënnerschiddlechen Aufgaben an Infrastrukturen. «D'Organisatioun vun sou Groussübungen, a Collaboratioun mat aneren nationale Partneren, si vu grousser Wichtigkeet, fir datt mir am Eeschtfall séier a koordinéiert kënnen zesummen agéieren», huet de Paul Schroeder betount.

Zuchaccident – eng Saach fir sech

D'CFL spillt eng entscheidend Roll bei esou Zesummenaarbechten. D'Doris Horvath, Cheffin vum Service Sécurité-Sûreté-Environnement bei den CFL, huet drun erënnert:

«Mir bidde reegelméisseg Formatioune fir d'CGDIS-Agenten un, déi sech op d'Risiken um Schinennetz, déi richteg Handgrëff an déi technesch Spezifikatioune vu Gleiser a

Rullmaterial bezéien.»

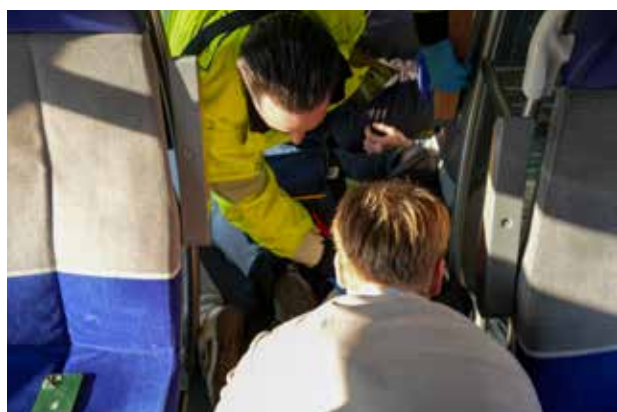
Dës Aart vu Formatioun mécht et de Pompjeeën a Rettungsdéngschter méi einfach, sech sécher an effizient an dësem komplexe Milieu ze beweegen.

Och d'Spidol spillt eng wichteg Roll

Fir de CHdN war dës och eng wichteg Geleeënheet, fir seng intern Prozeduren ze testen. Den Dr. Paul Wirtgen, Direkter vum Spidol, huet ënnerstrach: «D'Sécherheet vun eise Patienten a Mataarbechter steet fir eis un éischter Plaz. Dës Übung huet eis erlaabt, eis Protokoller ze testen an eis Virbereedung op komplex Situatiounen ze evaluéieren.»

Fazit: Gutt geübt, fir am Eeschtfall bereet ze sinn

No dräi Stonne war d'Simulatioun eriwwe – mat engem fiktiven Happy End: All Liewe konnt gerett ginn. D'Conclusioun: esou Übunge stäerken d'Vertrauen, d'Routine an d'Koordinatioun tëschent de Partner. Fir d'Pompjeeën an d'Mataarbechter vum CGDIS bedeit dat virun allem eng Saach: Kompetenz a Präparatioun, wann all Sekonn zielt.



INDIVIDUAL STORIES
VARIOUS ACTIVITIES
ONE MISSION



DIVERSITY
DAY
LËTZEBUERG

DIVERSITÉIT AM CGDIS

Diversity Day

CGDIS CGDIS

De 15. Mee 2025 huet de Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) säin Engagement fir Diversitéit a Gläichberechtigung offiziell gemaach, andeem en d'Charte de la Diversité Lëtzebuerg ënnerschriwwen huet. D'Zeremonie huet a Präsenz vun der Ministesch fir Geschlechtergläichheet an Diversitéit, Madamm Yuriko Backes, stattfonnt. D'Charte de la Diversité ass eng europäesch Initiativ, déi zu Lëtzebuerg vun IMS Luxembourg (Inspiring More Sustainability) koordinéiert gëtt. Si regroupéiert aktuell 356 Organisatiounen, dorënner och de Ministère de la Fonction publique. Duerch d'Ënnerschrëft setzt de CGDIS e kloert Zeechen, net nëmme op symboleschem Niveau, mee och am konkreten Handeln.

Diversitéit am CGDIS, eng Realitéit

Diversitéit ass beim CGDIS keng abstrakt Iddi, si ass Realitéit. De lëtzebuergesche Rettungskorps zielt Mataarbechter/innen aus enger grousser Unzuel vu professionnelle Felder: vum berufflechen a fräiwëllege Pompjee iwwer IT, Logistik, Handwerk, Administratioun a Pädagogik bis hin zu medezinesche Beräicher a psychosozialer Begleedung. Eng sou heterogen Ekipp erfuerdert net nëmme Koordinatioun, mee och Sensibilitéit an Oppenheet.

Grad an esou engem Ëmfeld spillt et eng wichteg Roll, sech mat Diversitéit bewosst a kompetent auserneezenesetzen. Mënsche bréngen ënnerschiddlech Hannergrënn, Alter, Geschlechter, kulturell Erfarungen, Glawensrichtungen oder Identitéiten

an d'Ekipp eran. Dës Diversitéit ass eng Stärkt, wann een et fäerdeg bréngt, se richteg z'integréieren.

Den Aarbechtsgrupp « Diversité & Egalité » beim CGDIS

Scho virun der Ënnerschrëft vun der Charte huet de CGDIS intern e wichtege Schratt gemaach: Am Kader vum Plan national d'organisation des secours (PNOS) gouf den Aarbechtsgrupp « Diversité & Egalité au CGDIS » gegrënnt. Dëse setzt sech aus Mataarbechter/innen aus verschiddene Beräicher zesummen a gouf mëttlerweil als offiziell Instanz uerkannt.

D'Zil vum Grupp ass et, d'Prinzippe vun der Diversitéit a Gläichberechtigung strukturell a praktesch am CGDIS ëmzesetzen.



Besonnesch am Fokus stinn déi gesetzlech geschützt Critèren: Geschlecht, ethnesh Hierkonft, Relioun, sexuell Orientéierung, Alter, souwéi physesch a mental Fäegkeeten. D'Thème ginn duerch déi véier nei Gläichstellungsbeoptragten (Délégué-e-s à l'Égalité) am CGDIS aktiv virugedriwwen.

Och wann d'Gesetz virgesäit, dass kee soll benodelegt ginn, bleift et wichteg, d'Bewosstsi fir onbewosst Bias'en a Virurteeler ze stäerken. Automatesch Remarquen, kleng Witzer oder Ongläichheeten an der Tâchëveerdeelung kënnen d'Integratioun vun Eenzelpersoune behënneren. Besonnesch Féierungsleit si gefuerdert, hiert eegent Verhalen ze reflektéieren an eng inklusiv Kultur virunzebréngen.

Den CGDIS schafft dowéinst aktiv un interne Workshops a Formatiounen, fir dëst Wëssen an dës Fäegkeeten ze stäerken - op allen Niveaue vun der Organisatioun. Duerch d'Ënnerschrëft vun der Charte de la Diversité setzt de CGDIS e wichtege Schratt, fir iwwer gesetzlech Viraussetzungen eraus eng nohalteg Kultur vu Gläichberechtigung a Respekt ze fërderen.

D'Populatioun zu Lëtzebuerg gëtt ëmmer méi divers – a genee dat wëll de CGDIS a senger Struktur a Philosophie reflektéieren. Diversitéit ass keng Erausforderung, mee eng Chance. Eng Chance fir méi Gerechtegkeet, méi Innovatioun an eng méi staark Zesummenaarbecht.



Mei Informatiounen fannt dir
um Site 112.lu





Engagement, formation et croissance

CGDIS CGDIS

Le jeudi 19 juin, le Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS) a accueilli les chefs de service, chefs de département, directeurs du CGIDS ainsi que la presse nationale pour la présentation du rapport annuel 2024 du Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS).

Après une introduction générale du Président du conseil d'administration, Alain Becker, la Vice-présidente, Lydie Polfer, est revenue sur les moments marquants de l'année, notamment la journée nationale de la sécurité civile, ayant permis à des milliers de personnes de mieux comprendre les missions des services de secours.

En 2024, le CGDIS a enregistré une légère hausse de ses effectifs, atteignant 7.626 membres, dont 1.004 professionnels (676 pompiers professionnels et 328 personnels administratifs et techniques). Pour répondre aux enjeux croissants de la sécurité civile, le CGDIS poursuivra le rythme de recrutement prévu par le Plan national d'organisation des secours (PNOS), à savoir 50

pompiers professionnels par an. Le volontariat reste un pilier majeur du CGDIS. Selon une étude du LISER, le modèle du volontariat s'avère attractif, marqué par un équilibre croissant ainsi qu'un rajeunissement et une hausse du nombre de femmes parmi les engagés volontaires.

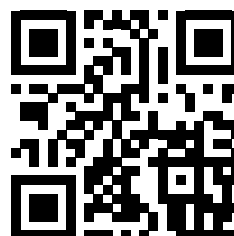
Le Directeur général, Paul Schroeder, a détaillé les chiffres opérationnels de 2024. Le Central des secours d'urgences 112 a reçu 244.341 appels, donnant lieu à 71.965 interventions. Les opérations de secours à personnes représentent 89 % des sorties des pompiers volontaires et professionnels du CGDIS.

Pour répondre à ces enjeux, l'Institut National de Formation des Secours (INFS) a proposé 1.234 formations en interne, ayant permis à 14.534 pompiers volontaires et professionnels de se former en continu, ainsi qu'à deux nouvelles promotions (pompiers professionnels stagiaires et officiers stagiaires) de débuter leur carrière au CGDIS.

Côté grand public, la demande de cours de premiers secours ainsi que du cours « Sécurité et prévention des accidents au quotidien » est restée stable, tandis que le nombre de participants a progressé, atteignant 8.294 personnes sur 483 cours.

Le Directeur général a conclu en remerciant chaleureusement l'ensemble du personnel du CGDIS, volontaire comme professionnel, pour son engagement constant.

La version téléchargeable du rapport annuel est disponible ici :



GROUPÉ D'INTERVENTION SPÉCIALISÉ

NRBC

GROUPÉ CONTRE LES RISQUES
NUCLÉAIRES, RADIOLOGIQUES, BIOLOGIQUES ET CHIMIQUES



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS





30 JOER IHP

Lëtzebuenger IHP Présidence

Am Kader vun der Lëtzebuenger Presidence vun der International Humanitarian Partnership (IHP) hat Lëtzebuerg d'Éier d'Feierlechkeeten zum 30. Anniversaire vun dësem eenzegaartegen Netzwierk ze organiséieren. Enner der gemeinsamer Leedung vum CGDIS an dem Ausseministère, huet déi 18 Méint laang Presidence vu Januar 2024 bis Juni 2025 d'Geleeënheet ginn, vir op dräi Joerzénge international Asätz zeréck ze blécken, a gläichzäiteg mat Courage an d'Zukunft ze kucken.

Lëtzebuerg konnt all d'Ziler, déi mir eis an engem ambitiéisem Aarbechtsplang fir d'Presidence gesat haten, erfëllen. Mir hunn eis 5 Schwéierpunkte gesat: Strategesch Weiderentwécklung, Asazbereetschaft, Kommunikatioun, Partnerschaften, esou wéi och Gestiou vum Informatioun.

Wat ass iwwerhaapt IHP?

IHP ass eng Plattform fir international humanitär Zesummenaarbecht, déi staatlech europäesche Katastropheschutz- an Hëlleforganisatiounen zesummebréngt. Zanter senger Grënnung, 1995, schafft d'IHP op fräiwëlleger Basis mat de Vereenten Natiounen an hire Partner a stellt Equipment, Know-How an héich

ausgebilt asazfäeg Personal zur Verfügung. Zu hire Missioun gehéieren zum Beispill den Opbau vu Wunnstrukturen oder Büroe vir humanitäre Personal oder der Rehabilitatioun vu Kommunikatiouns-Infrastruktur no enger Katastroph.

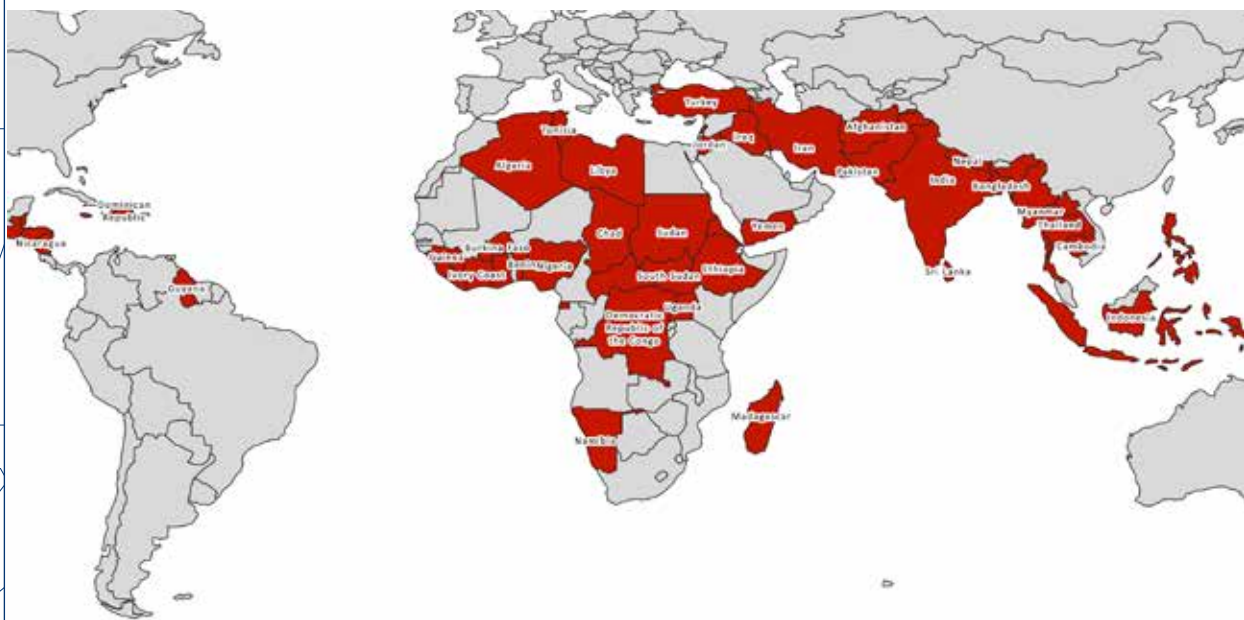
Zu den aktuelle Membere vun der IHP gehéieren Däitschland (THW - Technisches Hilfswerk), Dänemark (DEMA - Danish Emergency Management Agency), Estland (ERB - Estonian Rescue Board), Finnland (ESAF - Emergency Services Academy Finland), Lëtzebuerg, Norwegen (DSB - Norwegian Directorate for Civil Protection), Schweden (MSB - Swedish Civil Contingencies Agency) an d'Vereenegt Kinnekräich (FCDO - Foreign, Commonwealth and Development Office).



Zesumme si si prett, fir op Ufro vun Organisatioune wéi der Europäescher Direktioun fir Katastropheschutz an humanitär Hëllef (DG ECHO), dem UN Büro fir d'Koordinatioun vun der humanitärer Hëllef (OCHA), dem Welternährungsprogramm (WFP), der Internationaler Organisatioun fir Migratioun (IOM), dem UN Flüchtlingskommissär (UNHCR), der Weltgesundheitsorganisatioun (WHO), dem UN Kannerhëllefswierk (UNICEF) a MapAction ze reagieren.

30 Joer Engagement op der Weltbün

Iwwert déi lescht 30 Joer huet d'IHP an iwwer 120 Missiounen eng helle Wull international Organisatiounen ënnerstëtzt. Den Haaptpartner vun der IHP ass OCHA. Virun allem d'UNDAC Equippen vun OCHA, déi an den éischte Stonnen no enger Katastroph op d'Plaz gi vir do déi humanitär Hëllef ze koordinéieren, goufen oft duerch IHP Equipement a Personal um Terrain ënnerstëtzt. Ouni déi technesch a logistesche Ënnerstëtzung vun der IHP wier dës Aarbecht kaum machbar.





ihpartnership.lu



D'IHP bitt vill ënnerschiddlech Servicer un, déi op d'Besoinen vun humanitären Akteuren um Terrain ugepasst sinn. Am heefegsten ënnerstëtzt d'IHP duerch ICT Déngschter, déi ënner Anerem bei der Rehabilitatioun vu Kommunikatiouns-Netzer no Katastrophe vun entscheidender Bedeitung sinn, vir dass déi humanitär Akteuren op der Plaz hir Aarbecht kënnen maachen. Doriwwer eraus, huet d'IHP iwwer d'Joren grouss Campen, mat Zelter oder prefabrizéiert Strukturen, opgebaut, vir den humanitären Akteuren een un d'Wiederconditiounen adaptéiert Aarbechtsëmfeld ze bidden.

D'Zuel vun IHP Missiounen pro Joer schwankt staark iwwer déi lescht 30 Joer, mee et kann een en Trend no ënnen an de leschte 5 Joer feststellen. Dëse Réckgang erkläert sech duerch eng ëmmer méi kleng Zuel un UNDAC Missiounen, méi bilateral Asätz, d'Noweie vun der Covid-19 Pandemie an och nach d'Verlagerung op méi lokaliséiert humanitär Moossnamen. Duerch dës Facteure gouf d'Ofhängegkeet vu grouss ugeluechten internationalen Asätz méi kléng iwwer déi lescht Joren. Trotz dësem Réckgang vun den Zuele vun IHP Missiounen, ass de Konsens ganz kloer: IHP ass a bleibt e fundamentale Bestanddeel vum internationalen humanitären Ekosystem.

IHP vir d'Zukunft prett maachen – eng intern Analys
Een zentraalt Zil wat sech Lëtzebuerg vir seng

Presidence vun der IHP ginn hat, war déi intern Analys vun der Partnerschaft. Ugestouss gouf de Prozess duerch den Hannergrond vun ëmmer weider wuessenden Erausforderungen: ëmmer méi komplex Asazzenarien, méi laangunhalend Krisen, Sécherheetsrisiken a grouss Verännerungen vun de budgetäre Prioritéiten vun de Member Länner. An deem Sënn goufen partizipativ Workshops souwéi bilateral Gespréicher mat all Member an all Partner gefouert. D'Zil war kloer:

- Wou kënnt d'IHP hier?
- Wou geet d'IHP hin?

Doraus ass e kloer Versteesdemech entstanden: d'IHP muss sech weiderentwéckelen, fir mat engem ëmmer méi komplexe weltwäite Krisenkontext eens ze ginn.

De Wee no Vir: Stärkte gezielt asetzen

An Zukunft wëll d'IHP sech nach méi staark op verschidde vu senger Stärkte konzentréieren – wéi zum Beispill technesch Fachwëssen, operativ Agilitéit a gezielt Ënnerstëtzung a komplexe Krisen.

D'Zil bleibt dat selwecht: dem humanitären Personal dat ze gi wat si brauchen vir hier Aarbecht gutt ze maachen an esou Mënscheliwe retten.



Héichpunkt vun der Presidence – 30 Joer Feierlechkeeten zu Genf

Déi offiziell Feierlechkeeten zum 30. Gebuertsdag vun der IHP hunn am Mäerz 2025 zu Genf während der Humanitarian Networks and Partnerships Week stattfonnt. An engem héichrangeg besate Panel hu Vertrieeder vu Memberlänner, dem UN OCHA, dem IOM an dem Standby Partnership Network iwwer déi zukünfteg Roll vun der IHP diskutéiert.

De CGDIS gouf hei vum Generaldirekter, dem Här Paul Schroeder vertrueden.

Am Fokus stoungen déi aktuell Erausforderunge vun der humanitärer Hëllef, virun allem d'Froen iwwer nohalteg Finanzéierung an operativ Leeschtungsfäegkeet. E weideren thematesche Schwéierpunkt war deen ëmmer méi grouse Stellegwärt vum Katastrophen- an Zivilschutz (Civil-defence) a villen Länner, esou wéi dat domat verbonnen Potential, déi dorunner gekoppelt Asazmoyenen a Personal nach méi op internationalem Plang ze notze vir op Krisen ze reagéieren. D'Diskussioun huet de besonnesche Wäert vun der IHP als flexibelen an zuverlässige Partner, dee konkret a pragmatesch Léisunge bitt wou si gebraucht ginn, ënnerstrach.

Am Uschloss un d'Paneldiskussioun, huet déi Lëtzebuurger Ambassade zu Genf all IHP Memberen,

Partneren a Frënn op e festlechen Empfang an e Patt agelueden. Während dëser Receptioun, hunn déi aktuell Lëtzebuurger IHP Co-Präsidenten, den Tom Barnig vum CGDIS an den Gilles Hoffmann vum Ausseministère, och d'Geleeënheet genotzt vir déi speziell ugefäerdegt 30 Joer IHP Medaile un d'Member Organisationsen ze iwwerreechen an hinnen esou am Numm vun der IHP Presidence Merci ze soe vir hiren onermiddlechen Asaz am Dénsgsch vun der humanitärer Hëllef. Déi IHP Medaillen, déi Lëtzebuerg attribuëiert goufen, sinn am Kader vun der Remise des Médailles vum CGDIS den 18. Juni 2025 u Lëtzebuurger Membere déi am Kader vun IHP Missiounen een aussergewöhnleche Service gelescht hunn, verdeelt ginn.

Fazit

Mat senger Presidence huet Lëtzebuerg d'Zukunft vun der IHP aktiv matgestalt, nei strategesch Grondlage gesat an e wichtige Bäitrag zu enger méi effizienter, adaptéierbarer an zesummenhängender humanitärer Äntwert gelescht.

D'Zesummenaarbecht geet viru fir Mënschen an Nout weltwäit ze hëllefen.





MYANMAR

EU-Zivilschutzteam reagiert op Äerdbiewen a Myanmar

Den 28. Mäerz 2025 huet en Äerdbiewe mat enger Stärkt vu 7,7 op der Richterskala den Zentrum vu Myanmar getraff. Déi humanitär Auswierkung, verschäerft duerch de lafende bewaffnete Konflikt an déi domat verbonnen héich Zuel vu Leit ob der Flucht, si katastrophal.

Dës duebel Kris, Natur a politesch, huet den Zougang zu Hëllef an essentiellen Dénsgschleeschtunge staark limitéiert. D'Bevëlkerung, besonnesch déi an deene vun der Oppositioun kontrolléierte Gebidder, steet virun immensen Erausforderunge fir un Hëllef ze kommen.

Als Reaktioun op d'Äerdbiewen huet den UN-Büro fir d'Koordinatioun vun humanitären Affären (OCHA) den EU Zivilschutzmechanismus (UCPM) aktivéiert, wat zum Asaz vun engem Europäeschen Zivilschutzteam (EUCPT) gefouert huet. D'Haaptaufgab vun dëser Ekipp ass et sur place déi national Acteure bei der Koordinatioun vun den Hëllefsmoossnamen ze ënnerstëtzen.

Den EUCPT, mat Experten aus verschiddene Memberstaaten, dorënner en Expert vum Humanitarian Intervention Team (HIT) vum CGDIS, ass bis an Thailand geflunn. Myanmar hat deen Ament keng oppe Grenzen.

Eent vun den Haaptziler vum EUCPT war et d'Situatioun a Myanmar eegestänneg ze analyséieren, well een sech net ob déi "offiziell" Informatiounen an Zuele verlosse konnt déi di lokal Arméi kommunizéiert huet. D'EUCPT huet sech mat lokal ONG'en an UN Agencen, déi scho länger am Land waren, a Verbindung gesat fir sech e bessert Bild vun der Situatioun ze verschafen a déi dréngendst humanitär Bedierfnesser z'identifizéieren.

En anert Objektiv war et ze kucken ob EU Ekippe, souwuel am Beräich vum "Urban Search & Rescue (USAR)" sou wei vun "Emergency Medical Teams (EMT)", kéinten an d'Land reese fir do déi national Rettungsoperatiounen z'ënnerstëtzen. Trotz dausend Doudeger a verschidde komplett zerstéierte Stied huet déi lokal Arméi behaapt, dat si keng EU Hëllef bräichten an si dofir och keng Visa'e fir déi Ekippe géifen ausstellen.

Fir trotzdeem der lokaler Populatioun kennen ze hëllefen, huet d'EUCPT sech dunn drop fokusséiert fir Hëllefsgidder, wei zum Beispill Zelter, Schlofsäck, Medikamenter, Iessen a Gedrénks an d'Land ze kréien. D'Liwwerung vun Hëllefsgidder an dësem Kontext war

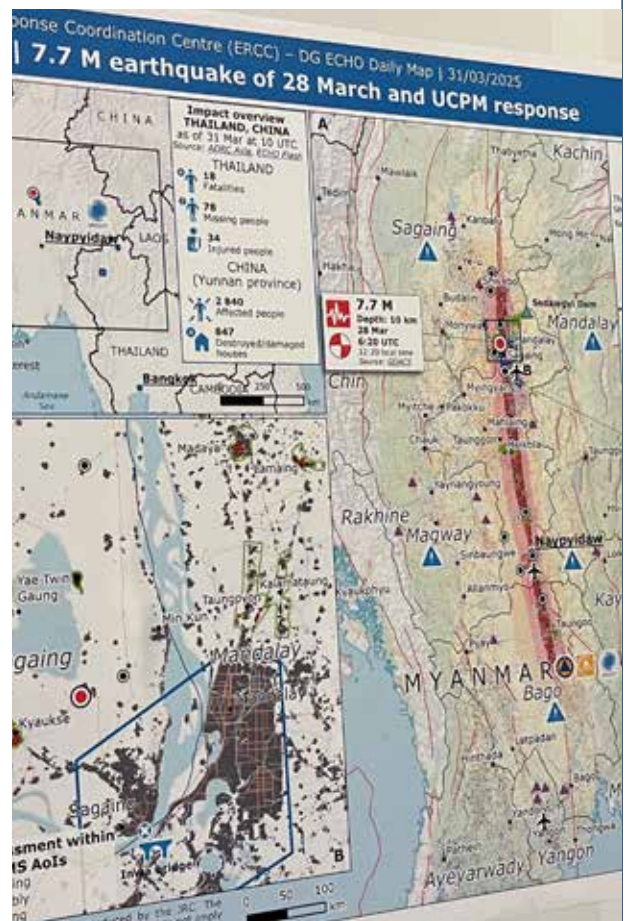


besonnesch komplex. Wéinst den EU-Sanktiounen konnte keng Wueren direkt un déi militäresch kontrolléiert Regierung geliwwert ginn, am Géigesaz zu traditionellen UCPM-Missiounen, wou d'Hëllef u staatlech Acteure geet.

D'EUCPT misst dofir sécher stellen, datt all EU-Hëllef un onofhängeg an zouverléisseg humanitär Acteuren um Terrain geet, déi souwuel a Regiounen déi vun der Junta, wéi och a Regiounen déi ënnert der Kontroll vun der Oppositoun stinn, aktiv sinn.

D'Militär vu Myanmar huet des Krisesituatioun genotzt fir hier militäresch Offensive virunzedeiwen - andeems se Oppositounsstied ugegraff an den Transport vun Hëllefsgidder ënnerbrach hunn. Gläichzäiteg hunn d'Thingyan (Neijoerschdag) Feierdeeg vum 13. bis de 17. Abrëll zu enger Reduktioun vum Personal op de wichtigste logistesche Punkte gefouert vun Douane, Fluchhäfen a Camionsverkéier - wat zousätzlech Engpäss fir humanitär Liwwerunge verursaacht huet.

Trotz dësen Erausforderunge konnt den EUCPT eng Strategie entwéckele fir dass Hëllef aus Europa sou séier an onkompléziert wei méiglech un déi betraffe Leit a Myanmar konnt geliwwert ginn.





Base SAMU CHL





Pionnier du secours préhospitalier au Luxembourg, le Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL) est engagé dans le Service d'Aide Médicale Urgente (SAMU) depuis ses débuts en 1986. Grâce à un service d'anesthésie-réanimation très actif, le CHL a toujours occupé une place centrale dans cette organisation vitale.

« En 2004, le CHL de Strassen a fusionné avec la clinique d'Eich. Depuis, notre implication dans le SAMU n'a jamais faibli », explique le Dr Yves Eggermont, médecin au CHL depuis 2003 et chef de base SAMU depuis 2021. Une implication qui s'est structurée davantage avec la création du CGDIS. En 2019, la base du CHL et ses activités SAMU ont été intégrées à l'organisation nationale, tout en conservant l'excellence et la cohésion de ses équipes locales.

Un SAMU intégré dans le milieu hospitalier

La base SAMU du CHL bénéficie d'une proximité immédiate avec un hôpital de niveau tertiaire, un atout incontestable. « Tous les médecins qui participent au SAMU travaillent également en réanimation ou au bloc opératoire, ce qui leur donne une expertise complète, de la pédiatrie à l'obstétrique, en passant par les urgences vitales les plus lourdes », précise le Dr Eggermont.

La base regroupe aujourd'hui 24 médecins anesthésistes-réanimateurs et une dizaine d'infirmiers anesthésistes. Son organisation repose sur un principe fort : le médecin de garde se consacre exclusivement au SAMU, sans autre activité hospitalière. « Cela nous permet de partir en intervention en moins de trois minutes », souligne Aurélie Guirado, chef de base adjointe et infirmière anesthésiste.

Une organisation en miroir du service des urgences

Le fonctionnement du CHL suit le rythme du service des urgences, avec un système d'alternance établi avec l'Hôpital Kirchberg. Le CHL assure une garde 24 h/24 un jour sur deux et un week-end sur deux. Les autres jours, il est de garde de 7 h à 17 h.



La majorité des patients sont dirigés vers le CHL ou l'HOKI, sauf dans certains cas spécifiques (p.ex l'infarctus aigu) nécessitant une prise en charge dans des structures spécialisées telles que l'INCCI.

Une équipe soudée et engagée

« C'est une passion, pas seulement un métier », confie Aurélie Guirado, également responsable de la planification. L'équipe, soudée et engagée, fait preuve d'une réactivité remarquable. En cas d'imprévu, il ne faut que quelques minutes pour réorganiser une garde, dans un esprit de confiance et de solidarité. « Je confierais ma famille à n'importe quel membre de l'équipe, médecin comme infirmier », affirme-t-elle.

Dès 6h30, les infirmiers prennent leur poste pour vérifier le matériel, préparer le véhicule et garantir une mise en route à 7h00 précise. Le traditionnel café du matin, pris ensemble, renforce ces liens humains essentiels à la cohésion de l'équipe.

Une répartition précise des rôles en intervention

Chaque intervention se fait en trio : médecin, infirmier et chauffeur-pompier. Ce dernier joue un rôle central dans la fluidité des missions : conduite en urgence, orientation sur le terrain, soutien en désincarcération, gestion technique...

« Nous ne pourrions pas nous passer du chauffeur. Son expertise est indispensable », insiste le Dr Eggermont.

Cette organisation à trois permet une prise en charge optimale, y compris dans des situations critiques. « À trois, nous pouvons initier une réanimation complète dès les premières secondes », ajoute-t-il.

Une base qui se projette vers l'avenir

La construction du nouveau CHL prévoit l'intégration du SAMU. Les cadres actuels s'impliquent dans la planification de cette base en

espérant obtenir les conditions optimales pour le fonctionnement du SAMU. C'est-à-dire des chambres de gardes à proximité, un local logistique adapté, le tout pour optimiser encore davantage le temps de sortie.

La formation continue est également une priorité. Tous les membres participent régulièrement à des certifications (ALS, PHTLS, etc.) ainsi qu'à des exercices du CGDIS, comme celui organisé dans le tunnel Grouft, ou à des formations à l'étranger, par exemple à Lyon pour la gestion des incidents majeurs (MRMI).

Pour un SAMU uni à l'échelle nationale

Au-delà de sa base, l'équipe du CHL souhaite renforcer les liens entre toutes les antennes SAMU du pays. « Nous ne sommes pas en compétition. On soutient l'idée de faire plus d'exercices inter-bases pour renforcer la coordination. Ensemble, on peut être encore plus efficace », conclut Aurélie.

Dans un secteur où chaque minute compte, la base SAMU du CHL incarne l'alliance réussie entre haute expertise médicale, engagement humain et esprit de corps.



Dr Yves Eggermont, chef de la base SAMU CHL depuis 2021

i

Chiffres-clés

1986: le CHL participe aux débuts du SAMU
2019: intégration effective au CGDIS
24: médecins anesthésistes-réanimateurs
+ d'une dizaine d'infirmiers anesthésistes
< 3 min: temps moyen de départ en intervention
100 à 120 interventions mensuelles

En souvenir de Madame Maria Antunes, qui, peu de temps après avoir reçu sa Médaille en vermeil avec rosasse et couronne de l'Ordre de Mérite de la Sécurité civile pour son engagement de longue durée au sein du service SAMU, nous a quittés après un courageux combat contre la maladie.



Modernisierung der Werkstätten in Lintgen

Gemäß den Vorgaben des Gesetzes zur Gründung des CGDIS, mussten nicht nur alle kommunalen Feuerwehrgebäude in das CGDIS überführt, sondern auch bestehende staatliche Strukturen integriert werden. Dazu gehörte insbesondere die Base Nationale de Support (BNS) der damaligen „Administration des Services de Secours - ASS“ in Lintgen, deren Grundsteinlegung 1984 erfolgte und die 1986 in Betrieb genommen wurde.

Die „Base Nationale de Support“ vereinte seit ihrer Erbauung für das „Service Nationale de la Protection Civile“ (Vorgänger der ASS) alle zentralen Einrichtungen wie:

- die zentralen Kfz-Werkstätten,
- eine Fahrzeughalle für national eingesetzte Sondereinsatzfahrzeuge sowie für das lokale Feuerwehrkorps,
- ein Materiallager,
- eine Tankstelle.

Seit Gründung des CGDIS im Jahre 2018 nutzen mehrere Einheiten das Gebäude:

- CIS Lintgen (Centre d'Incendie et de Secours - die lokale Feuerwehr- und Rettungswache)
- CALT Lintgen (Centre d'Appui Logistique et Technique - die Werkstätten und administrativ-technischen Abteilungen der DML)
- CSL (Centre de Soutien Logistique - Sondereinheit zur logistischen Unterstützung)

Modernisierungsbedarf

Zwischen der Inbetriebnahme im Jahre 1986 und der Gründung des CGDIS im Jahre 2018, kam es kaum zu einer baulichen Veränderung auf dem Gelände. Im Rahmen der Gespräche zwischen der staatlichen Verwaltung für Bauangelegenheiten (Administration des Bâtiments Publics) und der Bauabteilung des CGDIS zur Integration der

Infrastruktur, wurde festgestellt, dass die bestehende Infrastruktur nicht mehr den Bedürfnissen des CGDIS entsprach. Außerdem wurden Unregelmäßigkeiten bei der „Commodo-Incommodo“-Betriebsgenehmigung festgestellt.

Planung

Im Zuge der Planung der Modernisierung sowie der Instandsetzung der Infrastruktur wurden zwei Analysen durchgeführt:

- ein Sicherheitsgutachten durch ein externes Kontrollbüro,
- eine Bedarfsanalyse der Infrastruktur durch die Bauabteilung mit den Verantwortlichen der Werkstätten sowie des CSL.

Da eine Erweiterung nicht möglich war, wurde eine Kosten-Nutzen-Analyse erstellt, um die einzelnen Elemente und Maßnahmen in Zusammenarbeit mit einem externen Planerteam, bestehend aus Architekten, Statik- und Gebäudetechnikern, zu analysieren. Unter Berücksichtigung der Bestandsinfrastruktur war das Hauptziel, die Infrastruktur an die geltenden rechtlichen Vorschriften anzupassen. Da die Anforderungen an die Infrastruktur in Bezug auf Technik oder Kosten-Nutzen an verschiedenen Punkten nicht umsetzbar waren, wurden gezielt einige Installationen aus der bestehenden Infrastruktur ausgelagert.



Umgesetzte Maßnahmen (2021-2024)

Folgende Modernisierungsarbeiten wurden ausgeführt:

- Brandschutztechnische Ertüchtigung sowie Aufteilung in Brandabschnitte,
- Einbau einer flächendeckenden Brandmeldeanlage und Entrauchung,
- Rückbau und Sanierung der Tankstelle,
- Rückbau der nicht-konformen Lackierkabine,
- Umbau der Atemschutzwerkstatt zu einem Einsatzfunkraum,
- Umbau der Büro- und Sozialräume der Werkstatt,

- Modernisierung der Kfz-Werkstatt und der Schlosserei,
- Bau eines überdachten Waschplatzes inklusive Abscheideranlage.

Die lange Umbauzeit war darauf geschuldet, dass die Arbeiten immer nur in Abschnitten durchgeführt werden konnten um den laufenden Betrieb weiterhin zu gewährleisten. Dies stellte einerseits die Planungsverantwortlichen vor spezifische Herausforderungen und erforderte auch viel Geduld von allen Nutzern des Gebäudes. Durch intensive

und sorgfältige Planung konnte der fortlaufende Betrieb der Werkstätten sichergestellt werden, mit Ausnahme einer kurzen Phase Ende 2024.

Die letzten genehmigungstechnischen Abnahmen konnten Anfang 2025 erfolgreich durchgeführt werden.

Modernisierung einer Feuerwehrwerkstatt

Seit ihrer Gründung im Jahr 1984 spielt die Zentralwerkstatt in Lintgen eine zentrale Rolle bei der Instandhaltung und Wartung von Feuerwehrfahrzeugen aller





Gewichtsklassen. Mit der Gründung des CGDIS wurde in den letzten Jahren die Notwendigkeit einer umfassenden Modernisierung immer deutlicher, um den gestiegenen Anforderungen an Sicherheit, Komfort und Effizienz gerecht zu werden. Die jüngsten baulichen Maßnahmen ermöglichen einen bedeutenden Meilenstein in der Entwicklung dieser essenziellen Einrichtung.

Optimierung der KFz-Werkstatt: Mehr Sicherheit und Komfort

Ein zentraler Bereich der Modernisierung betrifft die KFz-Werkstatt, die nicht nur an geltende Vorschriften angepasst, sondern auch mit modernen Technologien ausgestattet wurde. Automatische Grubenabdeckungen z.B. sorgen für zusätzliche Sicherheit am Arbeitsplatz und verhindern Unfälle durch offene Wartungsgruben. Gleichzeitig ermöglichen neue Hebetechniken eine effizientere und stabilere Wartung der

Fahrzeuge, wodurch Reparaturen schneller und präziser durchgeführt werden können.

Ein weiterer Fortschritt ist die Umstrukturierung des Werkstattlagers, das nun mit einer effizienten und konformen Krantechnik ausgestattet ist. Diese Maßnahme erleichtert die Handhabung schwerer Bauteile und trägt zur Optimierung der Arbeitsabläufe bei. Durch diese technischen Verbesserungen wurde nicht nur die Arbeitssicherheit erhöht, sondern auch die Effizienz der Wartungsprozesse signifikant gesteigert.

Neu geschaffene Lagerstellen für Betriebsstoffe, Gefahrgut, Batterien und Werkstoffe erhöhen die Sicherheit gegenüber Unfällen und Verschmutzungen. Diese Lagerungsarten dienen ebenfalls der sicheren Verwendung dieser durch die Mitarbeiter.

Industriewerkstatt: Hightech für feuerwehrtechnische Geräte und Maschinen

Parallel zur KFz-Werkstatt wurde auch die Industriewerkstatt, die sich neben der Wartung und Reparatur feuerwehrtechnischer Gerätschaften und Maschinen auch um die Fertigung von Halterungen und Werkstücken kümmert, umfassend überarbeitet. Mit optimierter Beleuchtung sorgt das hellere Erscheinungsbild für eine angenehmere und ergonomische Arbeitsatmosphäre.

Die Einführung modernster CNC-Maschinenteknik (Computerized Numerical Control) ermöglicht die Fertigung hochpräziser Bauteile. Hervorzuheben ist ebenfalls die Integration von Krantechnik, die eine sichere Handhabung schwerer Komponenten ermöglicht und die Arbeitsprozesse erheblich erleichtert. Diese Maßnahmen tragen dazu bei, dass Produktionsschritte schneller erfolgen und somit spezifische

Anpassungen an die individuellen Bedürfnisse der Einsatzkräfte vorgenommen werden können.

Ein besonders innovativer Aspekt der Modernisierung ist die Einführung der CAD-Technologie (Computer Aided Design) zur dreidimensionalen Modellierung von Bauteilen sowie der CAM-Technologie (Computer Aided Manufacturing) welche eine effiziente Eigenfertigung ermöglicht. Anhand dieser Verfahren können nun komplizierte Bauteile bereits in der Entwicklungsphase optimiert werden bzw. Erfahrungswerte aus dem Einsatzgeschehen mit einfließen, um die strukturelle Belastbarkeit der Bauteile wiederum zu erhöhen. Die eigene Fertigung ermöglicht es, nicht mehr erhältliche Ersatzteile nachzubilden und gleichzeitig den Individualisierungsgrad von Fahrzeugumbauten zu erhöhen. Diese neuen Produktionsmöglichkeiten stellen sicher, dass die Feuerwehr auch in Zukunft flexibel auf neue Anforderungen reagieren kann. Spezifische technische Anpassungen können direkt in der Werkstatt vorgenommen werden, ohne zwingend auf externe Zulieferer angewiesen zu sein.





Ein Schritt in die Zukunft

Mit insgesamt drei Werkstattstandorten (Lintgen, CNIS und Findel) und hoher Auslastung ist eine reibungslose Koordination essenziell. Nach der Modernisierung des letzten der drei Standorte in Lintgen soll ein derzeit laufendes Digitalisierungsprojekt die wichtigsten Prozesse optimieren und papiergebundene Abläufe ersetzen. Ziel ist es, den Mitarbeitern eine übersichtliche und effiziente Arbeitsweise zu ermöglichen, sodass Verwaltungsaufgaben minimiert und die praktische Arbeit maximiert wird.

Die Modernisierung des Werkstattstandorts in Lintgen markierte einen entscheidenden Schritt in Richtung Zukunft. Die drei CGDIS-eigenen Werkstätten sind nun nicht nur technisch auf dem neuesten Stand, sondern auch bestens darauf vorbereitet, ihre Einsatzbereitschaft durch digitale Innovationen weiter zu optimieren. Maßnahmen zur Erhöhung von Sicherheit, Effizienz und Präzision tragen dazu bei, dass die Einsatzkräfte jederzeit auf zuverlässig gewartete und modernisierte Fahrzeuge sowie Geräte und Maschinen zurückgreifen können - für eine effektive Gefahrenabwehr und den Schutz der Bevölkerung.

Die Elektrifizierung eines Rettungswagens ist eine technische Herausforderung, da solche Fahrzeuge mit komplexer Aufbautechnik ausgestattet sind.



Refurbishment & Elektrifizierung - Die Zukunft der Rettungswagenflotte?

Von der regelmäßigen Neubeschaffung zum nachhaltigen Konzept

Vor der Gründung des CGDIS sowie in seinen Anfangsjahren wurden in seinen regelmäßigen Abständen Lose von Rettungstransportwagen beschafft, um bestehende Fahrzeuge nach einem festgelegten Schlüssel von Alter und Kilometerstand zu ersetzen. Im Allgemeinen war es die Regel, dass jeder der Einsatzzentren der heutigen Kategorien IIbis bis IVbis min. 1 Fahrzeug der letzten Generation in deren Flotte aufnehmen konnte und dass ältere Fahrzeuge außer Dienst gestellt wurden. Diese ausgedienten Fahrzeuge wurden dann öffentlich versteigert.

Mit den ersten gesammelten Daten von Fahrzeugzustand, nötigen Reparaturen und Laufleistungen wurde ab dem Jahre 2023 begonnen, dieses Eins-zu-Eins-Tauschprinzip in Frage zu stellen. Zusätzlich zu den genannten Fakten musste aber auch festgestellt werden, dass die Anschaffungskosten und Lieferzeiten für Neufahrzeuge förmlich explodiert sind. Schlussendlich wurde der Entschluss gefasst, die vorhandenen Fahrzeuge länger zu nutzen und diesen dann mit Hilfe einer Instandsetzung (dem sogenannten «Refurbishment») ein zweites Leben zu ermöglichen.

Das Refurbishment-Programm des CGDIS

Im Jahr 2023 initiierte das CGDIS erstmals ein umfassendes Refurbishment-Programm, um ältere Rettungswagen nicht direkt außer Dienst zu stellen, sondern stattdessen technisch aufzubereiten und wirtschaftlich effizient weiter zu nutzen. Die Abteilung «Parc automobile et équipements» des CGDIS führte eine detaillierte Bestandsanalyse durch, um gezielt Fahrzeuge zu überholen und erneut in Dienst zu nehmen. Beim ersten Projekt wurden fünf Rettungswagen erfolgreich instandgesetzt - eine Maßnahme, die nicht nur wirtschaftlich sinnvoll war, sondern auch zur Nachhaltigkeit im Rettungswesen beitrug.

Elektrifizierung: Ein drittes Leben für Rettungswagen

Aufgrund von positiven Praxistests mit einem elektrisch angetriebenen RTW im Rahmen der World Rescue Challenge (WRC) im Jahre 2022 sollte die Idee der Wiederaufbereitung der Bestandsfahrzeuge noch einen Schritt weitergehen: Warum sollte ein Rettungswagen nur ein zweites Leben erhalten, wenn er gleichzeitig auch elektrifiziert werden könnte? Damit würde das CGDIS nicht nur seine wirtschaftlichen Ziele verfolgen, sondern auch ökologische Verantwortung übernehmen.

Die Elektrifizierung eines Rettungswagens ist eine technische Herausforderung, da solche Fahrzeuge mit komplexer Aufbautechnik ausgestattet sind, die unter allen Bedingungen zuverlässig funktionieren muss. Für dieses ambitionierte Projekt holte sich das CGDIS erfahrene Partner an Bord, ein deutsches Unternehmen aus dem Moseltal sowie eine niederländische Firma mit Expertise in der Elektrifizierung von Fahrzeugen.



Umbauprozess und Herausforderungen

Die beiden für den Prototypenumbau ausgewählten Rettungswagen wurden seitens des Fahrgestells zunächst vollständig entkernt. Sämtliche Bauteile der klassischen Dieselantriebstechnik, darunter Motor, Getriebe und Differenzial, wurden entfernt. Anschließend galt es, die Batteriepakete so zu positionieren, dass keine Aufbau- resp. Geräteraum-Modifikationen erforderlich waren. Die Steuerungs- und Antriebskomponenten fanden ihren Platz im Motorraum.

Eine der größten Herausforderungen lag in der Integration der bestehenden Signaltechnik in das neue elektrische

System. Funktionen wie ABS und ESP mussten einwandfrei übernommen werden, um die Sicherheit der Einsatzkräfte und Patienten weiterhin zu gewährleisten.

Erste Tests und Optimierungspotenzial

Die ersten Testfahrten ergaben eine Reichweite von rund 130 Kilometern - ein vielversprechendes Ergebnis. Die Batteriepakete können innerhalb weniger Stunden vollständig aufgeladen werden. Um das Batteriemanagement weiter zu verbessern, wurden Krankenhäuser in die Testphase mit eingebunden, sodass Rettungswagen während der Patientenabgabe für 20 - 30 Minuten eine Ladeerhaltung durchführen können.

Ein Modell für die Zukunft

Das Projekt zeigt eindrucksvoll, dass nachhaltige Konzepte in der Fahrzeugtechnik auch im Rettungswesen Einzug halten können. Der Schritt von der klassischen Instandsetzung hin zur Elektrifizierung öffnet neue Türen für eine umweltfreundlichere und kosteneffizientere Flottenstrategie. Die gewonnenen Erkenntnisse könnten nicht nur für den lokalen Rettungsdienst von Bedeutung sein, sondern auch als Vorbild für andere Einsatzorganisationen in Europa dienen.

Das CGDIS und seine Partner haben damit eine richtungsweisende Initiative gestartet - eine Entwicklung, die sich positiv auf Umwelt, Wirtschaftlichkeit und die Zukunftsfähigkeit des Rettungswesens auswirken könnte.

Eine Testphase unter realen Einsatzbedingungen mit den zwei rein elektrisch angetriebenen Rettungstransportwagen (RTW) soll in den nächsten Monaten gestartet werden.

Neben den angesprochenen aufbereiteten Fahrzeugen, mit elektrischen oder thermischen Antrieben, strebt das CGDIS aber weiterhin an, die Sicherheit und die Ergonomie an den Rettungsdienstfahrzeugen zu verbessern. Aus diesem Grund werden auch weiterhin regelmäßig neue Fahrzeuge angeschafft, aber in angepassten Stückzahlen.



Löschroboter Magirus AirCore TAF 35-C



Magirus AirCore – Der neue Hochleistungsroboter des CGDIS

In der modernen Feuerwehrrarbeit sind technologische Innovationen unverzichtbar, um Einsätze schneller, sicherer und effizienter zu gestalten. Der CGDIS präsentiert daher stolz den neuen Magirus AirCore, einen Hochleistungsroboter, der ab sofort zur Verfügung steht.

Innovative Technologie für höchste Ansprüche

Der Magirus AirCore ist ein ferngesteuerter Roboter auf Basis eines Kettenfahrgerätes, der besonders bei Bränden in schwer zugänglichen Bereichen und bei Einsätzen mit hoher thermischer Belastung zum Einsatz kommt. Das Gerät kann durch seinen leistungsstarken Ventilator und seinen präzisen Wassernebelstrahl große Mengen an Rauch und Hitze beseitigen, wodurch der Einsatzerfolg bereits in den ersten Minuten eines Brandes erhöht werden kann.

Vielfältige Einsatzmöglichkeiten

Ob bei Bränden in Industrieanlagen, Lagerhäusern oder bei der Brandbekämpfung in Tunnelbereichen – der Magirus AirCore kann durch seinen flexiblen Einsatz entscheidende Vorteile bieten. Durch seinen ferngesteuerten Antrieb und eine Reichweite von bis zu 150 Metern kann der Roboter auch in besonders gefährliche Einsatzbereiche vordringen, wodurch das Risiko für Einsatzkräfte reduziert werden kann.

Technische Details

- Luftleistung: bis zu 105.000 m³/h
- Wurfweite des Wassernebels: bis zu 60 Meter
- Reichweite der Fernsteuerung: bis zu 150 Meter
- Kamera- und Sensorsystem zur Echtzeitüberwachung
- Wasserdurchsatz : von 0 – 2.000 l/min
- Zugkraft der hydr. Seilwinde: ca. 3.5 t
- Name : ROBO

Fazit

Der Magirus AirCore setzt neue Maßstäbe in der modernen Brandbekämpfung und unterstreicht das Bestreben des CGDIS, seinen Einsatzkräften die bestmögliche Ausrüstung zur Verfügung zu stellen. Durch den Einsatz dieser innovativen Technologie kann der CGDIS schneller und sicherer agieren und somit Menschenleben retten und Werte schützen.

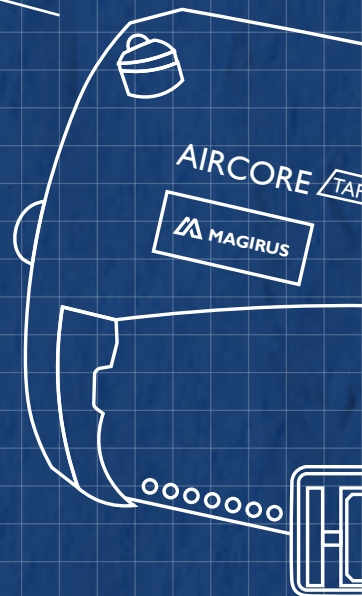




Kamerasystem
mit Wärmebildkamera

Turbinendaten

Luftdurchsatz	stufenlos einstellbar bis zu max. 105.000 m³/h
Maximaler Betriebswasserdruck	16 bar
Wasseranschluss	4x Storz B
Neigungswinkel	-22° bis 47°
Wasserdurchsatz	von 0 - 2.000 l/min bei 16 bar
Wurfweite Wassernebel	bis zu 60m
Wurfweite Monitor	bis zu 80m
Lutten	50 m
Schwenkbarer Zentralmonitor	
Monitor mit einstellbarem Sprühbild über Fernbedienung	
Zus. Abgang Storz C an Fahrzeug	



Brandbekämpfungsturbine
Komplett ferngesteuert
Variable Sprühbilder

Robustes Frontschild
NATO-Fremdstarteinrichtung

Hydraulische
Seilwinde

Palettengabeln

~~F.I.R.E.~~

FireSentinel

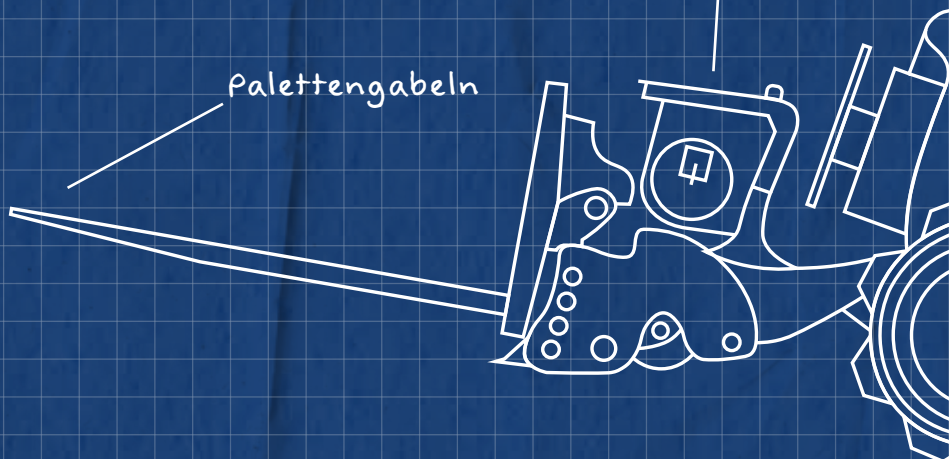
Heat Breaker

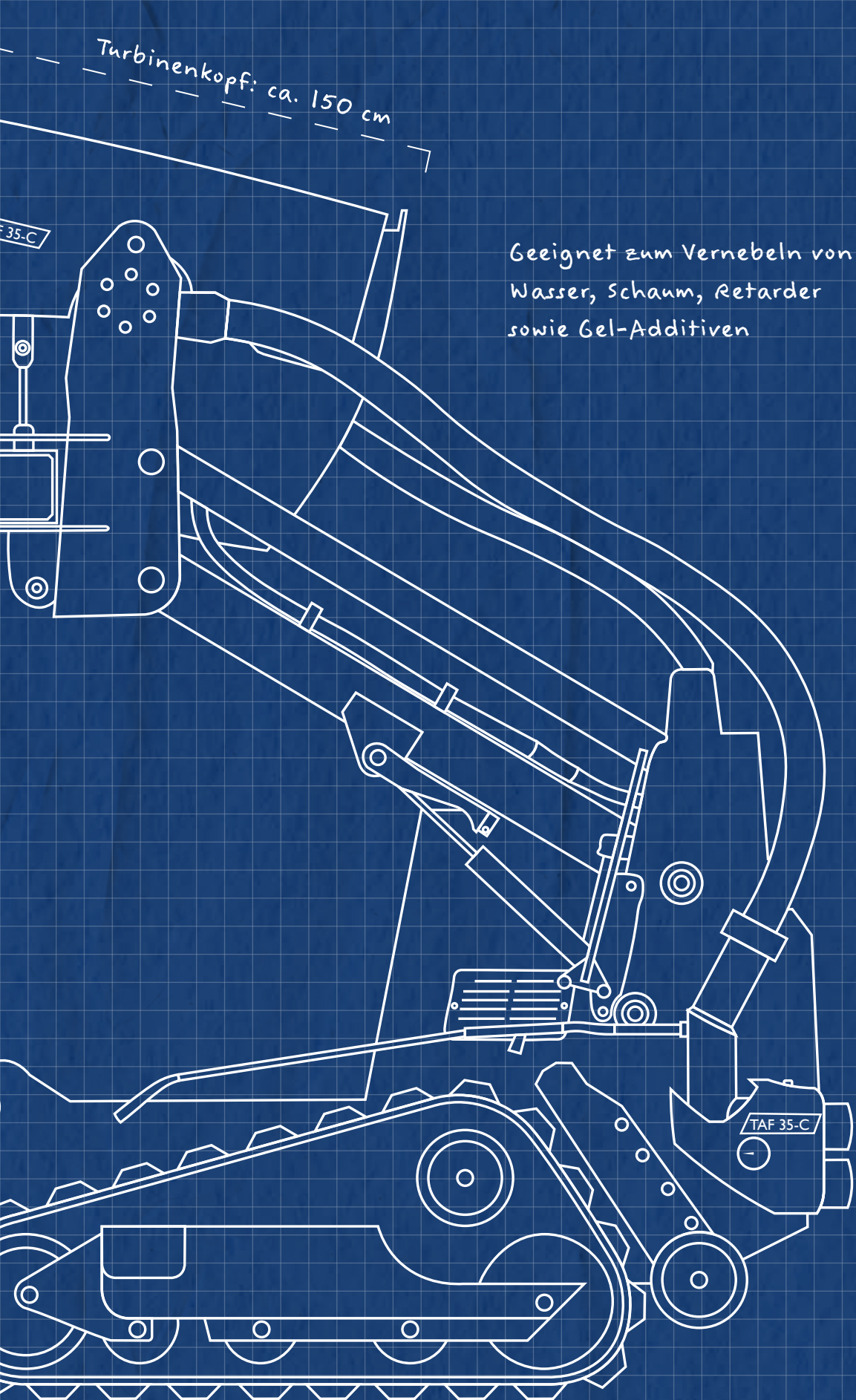
PyroShield

EmberCrusher

S.H.I.E.L.D. 2.0.0

(Strategic Heat Intervention and Emergency Lifesaving Droid)





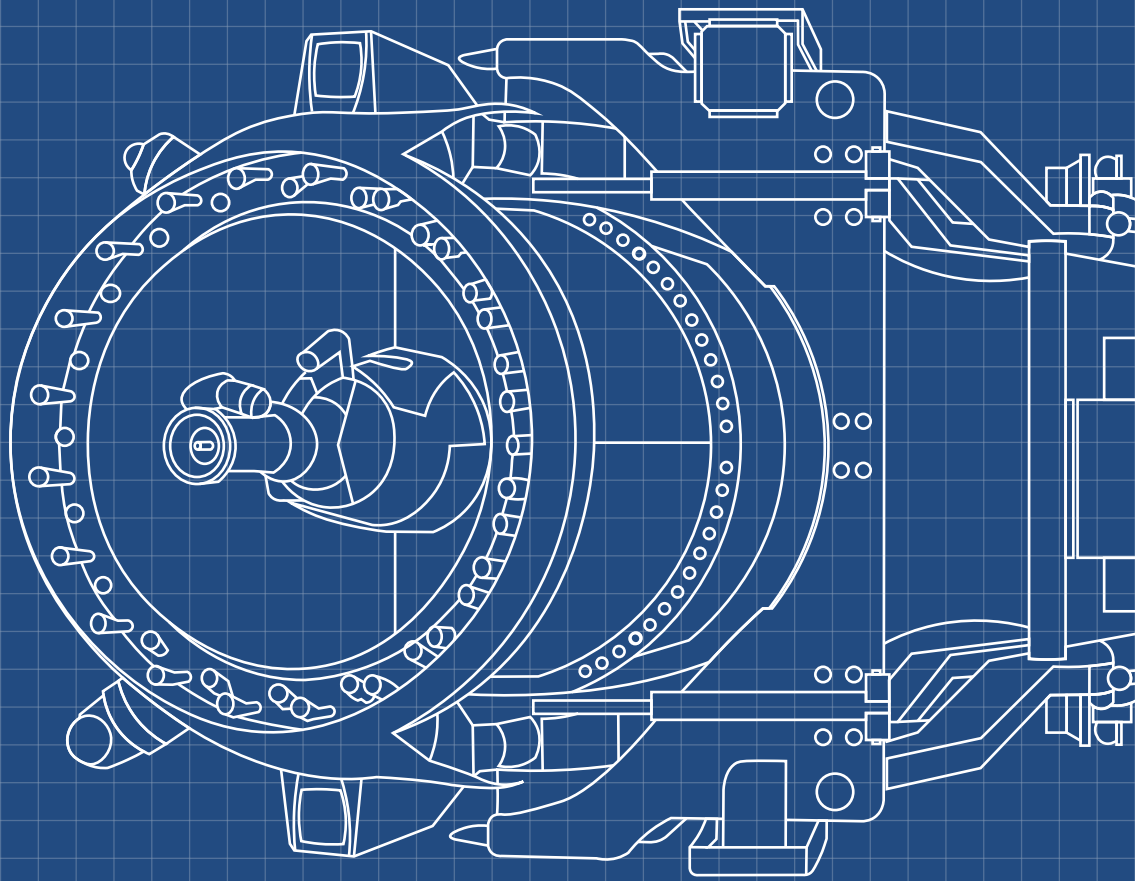
Turbinenkopf: ca. 150 cm

Geeignet zum Vernebeln von
Wasser, Schaum, Retarder
sowie Gel-Additiven

Höhe: ca. 380 cm

Länge: ca. 300 cm

Innendurchmesser Turbine: 90,5 cm



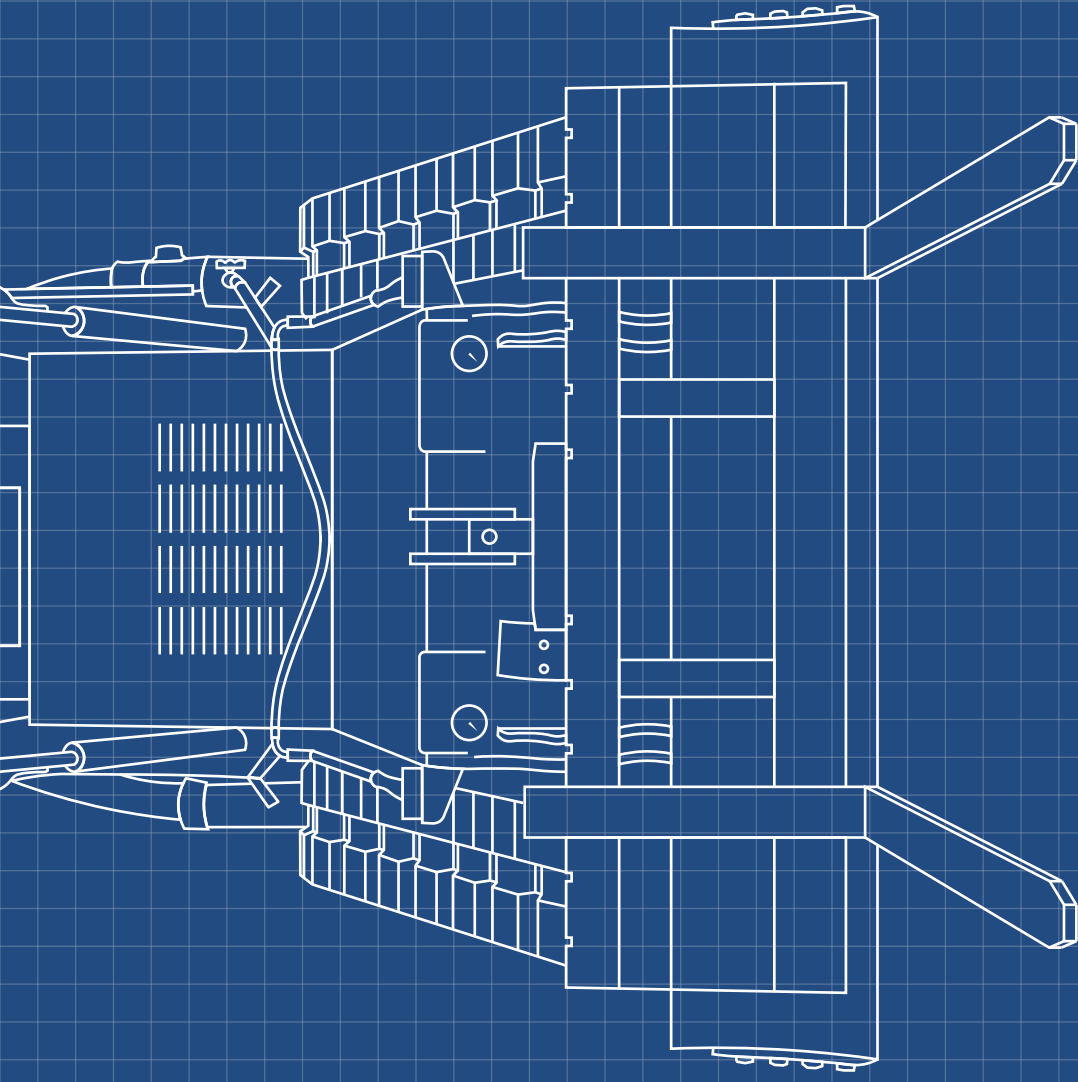
Höhe: ca. 380

Fahrgestelldaten

Druckabgang	Storz-C
Geschwindigkeit	1. Gang 0 - 3,6 km/h; 2. Gang 0 - 9 km/h
Autonomie bei Volllast	4-5 h
Max. Steigfähigkeit	58% (30°)
Max. Seitenneigung	27% (15°)
Zugkraft der hydr. Seilwinde	ca. 3,5 t (3.500 daN)
Fernsteuerungsreichweite	bis zu 300 m
Selbstschutzanlage	

Effiziente Technik für großflächige Flüssigkeitsbrände,

Hohe Löschwirkung der Aerosolturbine
Umgebungseffekt bei komplexen



Breite: 162 cm

Gebäudestrukturen

Bindung von Gasen und Rauch

starke Wirkung bei Schadstoff-
Niederschlagung

Hohe Kühlwirkung

Intuitive und sichere Bedienung

rotierbare und neigbare Turbine

sachte Schaumaufbringung bei
Flüssigbränden

Wartungsfreundliche Anordnung der
Komponenten

Wir alle machen Fehler, wir müssen sie nur identifizieren und daraus eine Strategie entwickeln¹.



Das Konzept der Simulation... weit mehr als „peppige Fallbeispiele“



Im Rettungsdienst tätig zu sein bedeutet, hohen Anforderungen gerecht werden zu müssen. Entscheidungen müssen schnell, präzise und oft unter erheblichem Druck getroffen werden. Genau hier setzt Simulation, als Trainingsmethode, an um die Einsatzsituationen risikolos erfahrbar zu machen. Der große Vorteil in der Simulation besteht darin, dass die Teilnehmer in einem geschützten Rahmen Fehler machen dürfen und daraus lernen können, ohne dass ein Patient in Gefahr gerät. Denn nur wer reflektiert, was nicht gut lief, kann seine Kompetenzen weiterentwickeln.

Was kann Simulation leisten?

Das Konzept der Simulation ermöglicht eine Vielzahl an Lernprozessen, u.a.:

- technische Handlungen und „Skills“ zu trainieren;
- operative Prozeduren zu schulen (SOP's);
- sogenannte „non-technical skills“ zu erwerben, wie z.B. der

- empathische Umgang mit Patienten;
- sich mit „Risikosituationen“ zu konfrontieren und dadurch die Fähigkeit zu verbessern, diese zu bewältigen;
- problematische Situationen in einem Sicherheitsrahmen zu rekonstruieren, um zu lernen, diese qualitativ besser zu bewältigen;
- das Zusammenspiel der „human factors“ besser zu verwalten;
- seine eigenen Fähigkeiten im Rahmen des Debriefings zu analysieren.

Eine realitätsnahe Vorbereitung auf den Ernstfall, oder „Full-Scale & High Fidelity“

Was genau aber unterscheidet eine Simulation von einem klassischen Fallbeispiel? Ganz einfach: Realismus. Eine Simulation findet in einem so realitätsnahen Setting wie nur möglich statt. Sätze wie „Stell dir jetzt mal vor, dass...“ oder „In Wirklichkeit hätte ich selbstverständlich dies oder jenes getan...“ dürfen in einer Simulation nicht vorkommen. Denn es ist

erwiesenermaßen diese Kluft zwischen einem Trainingssetting und der Realität, welche in einem realen Einsatz zu Fehlhandlungen führen kann.

Forschungsergebnisse² haben außerdem den Zusammenhang zwischen dem Lernerfolg und dem größtmöglichen Realismus klar bewiesen. Die befragten Auszubildenden gaben einheitlich an, dass sie den Realismus für sehr wichtig halten, wobei man bei den zum Realismus beitragenden Aspekten unterscheiden muss zwischen:

- dem Patienten / der Patientin,
 - den Geräten und Ausrüstungen des Rettungsdienstes,
 - der Umgebung und Dekoration,
- Am meisten Wert legten die Studienteilnehmer dabei auf realistische Patienten.

Auch die Deutsche Gesellschaft zur Förderung der Simulation in der Medizin e.V. (DGSiM) fordert in ihren „Mindestanforderungen zur Durchführung von Simulations-

Teamtrainings in der Medizin⁴³ u.a.:

- Eine realistische Simulationsumgebung, welche es erlaubt, die Lernziele zu erreichen.
- Dass die Teilnehmer idealerweise in ihrer gewohnten Arbeitsumgebung und mit den in der Berufspraxis zur Verfügung stehenden Arbeitsmitteln trainieren.
- Szenarien, welche von den Teilnehmern verlangen, dass sie sich wie in der Realität verhalten und mit den anderen Teilnehmern interagieren.

Das INFS hat zum Garantieren dieser Realitätsnähe ein komplettes Übungshaus für die SAP-Ausbildung eingerichtet: Sieben total realistisch ausgestattete Zimmer ermöglichen die Darstellung (fast) aller denkbaren Szenarien. Der zusätzliche Einsatz von geschulten Schauspielern, welche die Rolle des Patienten übernehmen, vervollständigt dabei das realistische Setting. Das RTW-Team agiert während des Simulationsszenarios autonom; der Einsatz wird über Kameras und Mikrofone in den Debriefing-Raum übertragen.

Von der Stressbewältigung und Entscheidungsfindung zur Erhöhung der Patientensicherheit

Notfälle sind immer auch psychische Ausnahmesituationen. In der Simulation kann gezielt trainiert werden, wie man unter Druck einen kühlen Kopf behält. Zeitdruck, unvorhergesehene Komplikationen oder komplexe



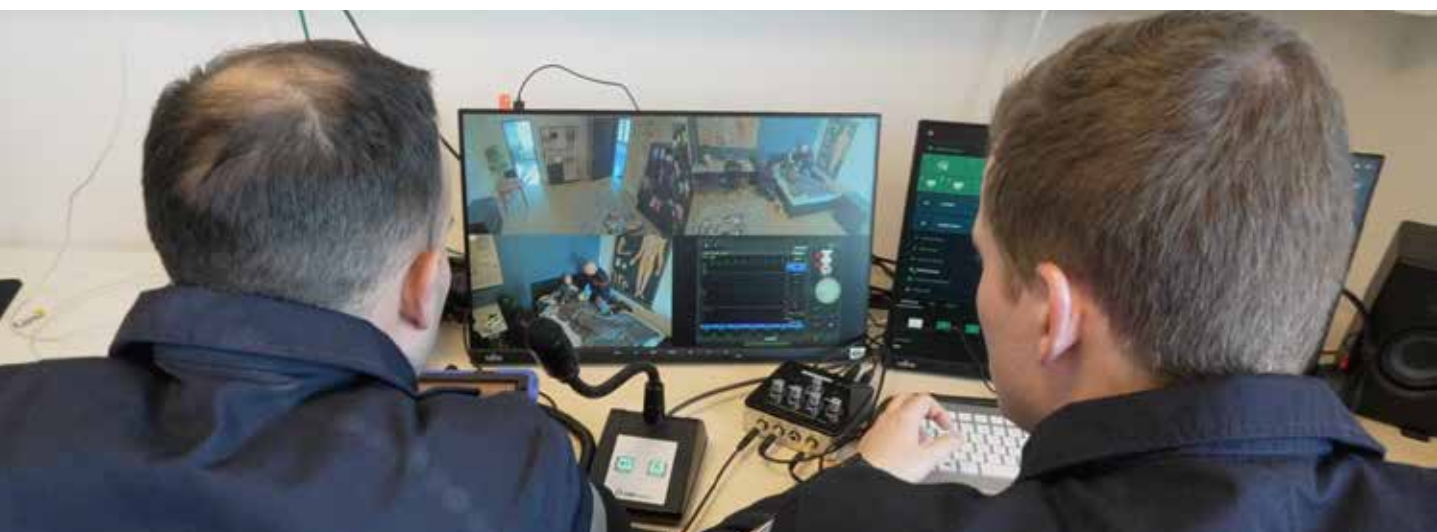
Entscheidungen, all das wird bewusst eingebaut, um den Ernstfall besser zu meistern.

Das Ziel: Fehlerquote senken – Patientensicherheit erhöhen. Und das funktioniert: Studien belegen, dass Simulations-Trainings kritische Fehler reduzieren und die Qualität der Versorgung steigern⁴.

Das Debriefing – der Kern der Simulation

Der eigentliche Lerneffekt einer Simulationsübung findet an sich während des Debriefings statt. Das Debriefing, welches aus einer Beschreibungsphase, einer Analysephase und schließlich einer Anwendungsphase besteht, bietet den

Teilnehmern die Möglichkeit, über ihre Handlungen und Entscheidungen nachzudenken. Es erlaubt, Fehler zu identifizieren und daraus zu lernen. Diese Reflexion ist entscheidend für das tiefere Verständnis und die nachhaltige Verbesserung der eigenen Fähigkeiten. Auch wenn die simulierte Situation an sich stressig sein kann, wenn es z.B. darum geht, kritische Szenarien nachzustellen, so bietet das Debriefing hingegen einen Rahmen, in dem die Teilnehmer einen wertschätzenden Umgang auf Augenhöhe und eine positive Fehlerkultur erleben. Die eventuell vorgefallenen Fehlhandlungen sollen von den Teilnehmern selbst reflektierend korrigiert werden. Diese psychologische Sicherheit ist wichtig, um das Wohlbefinden der Teilnehmer zu



fördern, damit diese Kompetenzen angstfrei aufbauen können.

So findet ebenfalls die DGSIM klare Worte für das Gelingen eines Debriefings⁵:

- Debriefings müssen eine konstruktive Kritik betonen, in der die Teilnehmer die größtmögliche Gelegenheit haben, selbst zu sprechen, ihr Verhalten zu analysieren und mit den anderen Teilnehmern zu diskutieren und so voneinander zu lernen.
- Während der Debriefings sollen nicht nur verbesserungswürdige, bzw. kritische Punkte herausgearbeitet werden, wünschenswert ist es, auch besonders positive Aspekte hervorzuheben und zu analysieren.
- Der "Lehrauftrag" der in der Simulation geschulten Instruktoren ist es, als "Facilitator" zu agieren, also das eigenständige Lernen zu vereinfachen. Somit steht der Teilnehmer im Mittelpunkt des Simulationsdebriefings.
- Von den Facilitatoren wird ein hohes Maß an sozialer und fachlicher Kompetenz, auch in methodisch-didaktischer Hinsicht, verlangt.

Fazit

Die Simulation ist ein in der rettungsdienstlichen Ausbildung unverzichtbares Konzept. Sie ermöglicht es, praxisnah und gefahrlos zu lernen, die Handlungssicherheit zu erhöhen und die Qualität der Patientenversorgung zu verbessern. Darüber hinaus fördert sie Teamarbeit, Kommunikation und den Umgang mit Stress. Das INFS ist um eine kontinuierliche Weiterentwicklung der Simulationsmethoden und -technologien bemüht, womit die Bedeutung der Simulation in der Aus- und Weiterbildung der Rettungskräfte sicherlich noch weiter zunehmen wird. Und in diesem Sinn führt das INFS auch bereits Überlegungen, um das Konzept der Simulation ebenfalls in die Feuerwehr-Ausbildung zu integrieren.



1 Véronique Gérard (CHU UCL Namur) und Guillaume Tirtiaux (Report'in)

2 MacLean S, Geddes F, Kelly M et al. Realism and Presence in Simulation: Nursing Student Perceptions and Learning Outcomes. J Nurs Educ 2019; 7: 330–338. doi:10.3928/01484834-20190521-03

3 dgsim.de

4 Kailuweit O. et al., „Simulation in der Ausbildung zum NFS aus Sicht der Auszubildenden“, Magazin „retten“, 01/2024; S. 64–68, Verlag Thieme.

5 dgdim.de



HELLO FIT

Sportskëscht

SPORTSKËSCHT MATERIAL



PULL-UP
STAANG 1 St.



rouf
RESISTANCE
BANDS 2 St.



TRX 1 St.



schwaarz
RESISTANCE
BANDS 3 St.



SPRANG-
SEELER 2 St.



blo
RESISTANCE
BANDS 2 St.



KETTLEBELL 1 St.



gring
RESISTANCE
BANDS 2 St.



HITTERCHER 10 St.



FITNESS-
MATTEN 2 St.



FUSSBALL 1 St.



MEDIZINN-
BALL 1 St.





HELLO FIT Sportskëscht

D'Resultat vun der Ëmfro, déi am Kader vum PNOS zum Sujet vun der Préparation Physique organiséiert gouf, konnt net méi kloer sinn: 56% fannen, dass et net genuch Sport an hirem CIS gëtt, a 47% fannen et schwéier, Sportséancen an hirem CIS z'organisieren. An den dräi Workshops, déi doropshi mat Vertrieder vum Terrain ofgehele goufe war de Bilan eendeiteg: Et feelt u Material, d'Offer vum INFS am Beräich Sport ass net lokal genuch an d'Traininge ginn net genuch op déi individuell Niveauen an. D'Ekipp vum Service sport et aptitude physique huet d'Erausfuerderung ugehooll an zesumme mam Service conception et développement didactique HELLO FIT entwéckelt.

HELLO FIT ass e komplett Konzept.
HELLO FIT ass **d'Äntwert op d'Problemer** déi sech an der Ëmfro gewisen hunn. D'Prinzip ass ganz

einfach: D'Sportskëscht stellt Iech alles zur Verfügung, dat Dir fir är Sportséance braucht. Dir musst just eng vun den 20 Trainingskaarten auswien oder aus de villen **Übungskaarten** wien, déi speziell mat dem HELLO FIT Material entwéckelt goufen, fir dass är Séance direkt kann ufänken.

Sportsmaterial

Véier Krittären hunn d'Auswiel vum Material guidéiert:

- einfach ze transportéieren
- einfach opzestellen
- einfach ze benotzen
- villsäiteg asetzbar.

Foto: Iwwersiicht vum Material

Legend: Insgesamt 70 kuerz **How-To-Video'e** weisen Iech, wéi Dir d'Material wéi virgesinn a sécher benotze kënnt.

„Alles, wat Dir braucht fir eng Sportséance an ärem CIS ze maachen, fannt Dir an der HELLO FIT Sportskëscht.“

Ee vun den Haaptvirdeelern vun HELLO FIT ass d'Diversitéit vun den Übungen. D'Übungen si klasséiert a 5 Kategorien: **Réck, Äerm & Broscht, Been, Core a Ganzkierper** – all Kategorie enthält tëscht 9 an 11 Übungen, déi geziilt déi jeeweileg Kierperzone stäerken. Egal ob Dir aleng trainéiert, zu zwee oder mat enger Grupp vu méi wéi 20 Persounen: HELLO FIT huet de Workout oder Zierkeltraining, deem Dir braucht.

Nieft klassischen Zierkeltrainingen sinn och méi ongewéinlech Workouts dobäi, déi Iech solle motivéieren, iwwert är Comfort-Zone eraus ze goen. D'Traininge sinn an **zwee Niveauen (EASY & HARD)** agedeelt, fir Iech beim Progresséieren ze hëllefen oder ären Niveau ze halen. Déi ausgeschaffte Gruppentraininge sinn einfach z'organisieren an erlaben Iech, net just är Fitness ze steigern, mee och är Teamkohäsion ze stäerken an d'Motivatioun ze erhéijen.

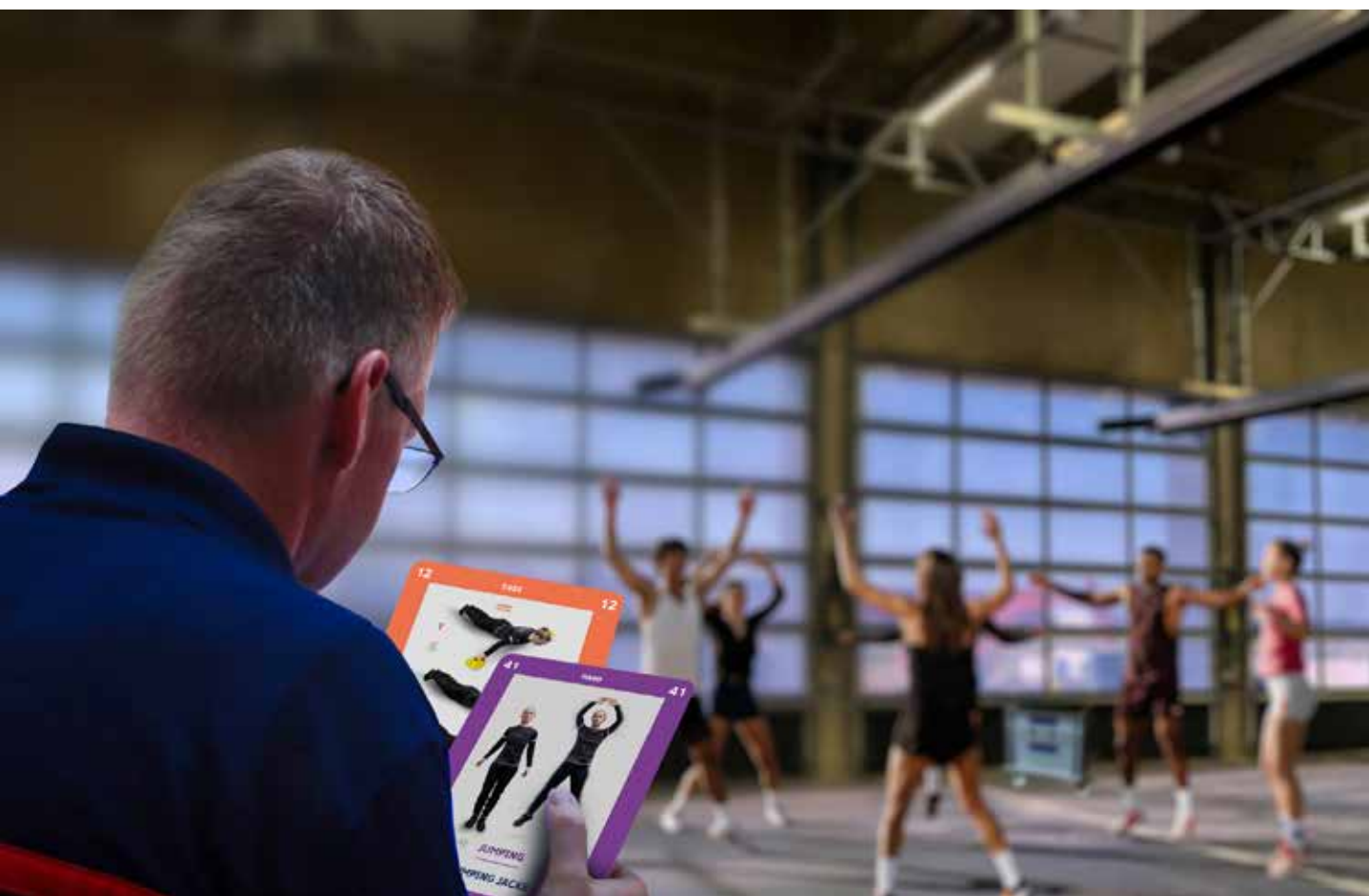


i

Am Ganze goufen iwwer 250 Fotoe
gemaach, fir déi 95 verschidden Übungen
ze weisen.

Eng 70 Videoe sollen déi komplex Übungen
aus den 20 Workouts a 4 Zierkeltrainingen
am Détail weisen.

Ab August steet an all Lehrrettungswache
eng HELLO FIT Sportskëscht zur Verfügung.
Déi aner CISen kennen d'Këscht iwwert déi
zonal Logistik ausléinen.



Zesummenaarbecht mam Terrain a mat all de concernéierten
Direktiounen am Mëttelpunkt vun eisen Aktiounen.



Département Sécurité et hygiène (DSH)



Den Département Sécurité et hygiène (DSH) ass am Joer 2022 gegrënnt ginn an ënnerlëit der Direction Médicale et de la Santé (DMS). D'Haaptzil vun dëser Entitéit am CGDIS ass et déi gesetzlech Ufuerderungen ze erfëlle fir dass jidderengem seng Aarbecht esou sécher wéi nëmme méiglech gestallt gëtt.

Dëst ganz am Aklang mat den Objektivier vun der **Vision Zero** Stratégie un déi sech de CGDIS och offiziell ugeschloss huet. All aktive Poste gëtt hei ënnert d'Lupp geholl. Sief dat déi fräiwëlleg a berufflech Pompjeeën, mee och eist gesamt technesch, administratiiv a medezinescht Personal. Fir eis Ziler ze erreeche steet eng ganz enk Zesummenaarbecht mam Terrain a mat all de concernéierten Direktiounen am Mëttelpunkt vun eisen Aktiounen. Den Austausch mam Terrain ass imminent wichteg, esou gesinn eigentlech de Nährbuedem fir d'Léisung vun all de Problemer.

Wee si mir?

De Guillaume Kueny kann hei als Chef de département op eng enorm laangjäreg Erfahrung aus dem Privatsektor zeréckgräifen. Als Basis ass hie Sécherheetsingenieur an als

fräiwëllege Pompjee am CIS Remich aktiv.

Ënnerstëtzt gouf hie vun Ufank u vum Fränz Speltz. Hien huet als Beruffspompjee vill Erfahrung fir de Lien zu den operationelle Pompjeeën ze maachen. Den Davide Brenvaldi ass dun 2023 bäikomm a kënnt aus dem Formatiounsberäich vun der Aarbechtssécherheet. Sait Dezember 2024 gëtt d'Equipe duerch d'Syrielle Lecarpantier als jonk Sécherheetsingenieurin mat engem groussen Pak Erfahrung vun eise franséische Kollegee vum SDIS de la Marne verstärkt. Sait Juni 2025 ass den Tom Rind dann och vum operationellen Terrain zougestouss eis Equipe ze ënnerstëtzen.

« Après trois années passées chez les pompiers français, j'ai eu la chance d'élargir mon expérience en rejoignant les pompiers du Luxembourg. Cette opportunité s'est révélée à la fois enrichissante et formatrice : elle m'a permis de découvrir d'autres modes de fonctionnement opérationnels, de m'ouvrir à une nouvelle culture, et d'apprendre une langue différente. Bien que le cœur du métier reste le même, les approches et les pratiques peuvent varier, apportant ainsi une nouvelle

dimension à ma vision du métier. »

Syrielle Lecarpentier

Eis Haaptmissiounen

Nieft der permanenter Sich no Verbesserungsvirschléi an der Sécherheet souwéi och an der Hygiène bléiwen eis Grondmissiounen folgend:

- Geforenanalysen a Gestiou vum de Risiken,
- Traitement vun Aarbechts- an Trajetsaccidenter,
- Formatioun a Sensibilisatioun op verschidde Risiken,
- Hygiène am Asaz (SAP an INCSEA).

Zousätzlech këmmere mir eis och ëm d'Gestiou vum infektiéisem Offall an d'Deklaratioun vu Beruffskrankheeten (Kontakt mat Asbest, ...).

Den Département Sécurité hygiène suergt fir d'Ëmsetzung vun der Aarbechtssécherheet an -hygiène am CGDIS. An dat fir jiddereen deen am Kader vun de Missiounen vum CGDIS aktiv ass.

**VISION
ZERO** RISQUES
ACCIDENTS
MORTS

1

Gestioun vun de Risiken



2

Gestioun vun den Accidenter



3

Formatioun a Sensibilisatioun



4

Hygiène am Asaz



«Et ass wichteg dat mir permanent mat de Léit am Gespréich sinn, just esou komme mir weider a kënnen eise Kolleegen um administrativen, techneschen an operationellen Terrain eng realistesch Hëllef ubidden. Mir mussen dofir lëtzebuergesch schwätze fir dat eis Léit sech an hirer Mammesprooch ausdrécke kënnen. Dëst ass als Fransous net ëmmer einfach, mee enorm wichteg a realisabel.» *Guillaume Kueny*

Wéi ass eis Aarbecht opgebaut?

• **Gestioun vun den Accidenter**
Praktesch all 2. Dag geschitt een Aarbechtsaccident am CGDIS. Den Daily Business sinn deemno Traitementen vun dësen Accidenter. Dëst geet vun der Deklaratioun bei der AAA bis zu der Analyse vu verschiddene, mei schwierigen Zwëschefäll. Dëst ass ganz interessant

well et hei zu dem direkten Austausch zwëschent de Blesséierten an dem DSH kënnt. Och wann et ursprüngelech wéi gedoen huet, probéiere mir mat de Kolleegen no enger Léisung ze sichen an ee Wee ze fanne fir änlech Zwëschefäll fir Zukunft ze reduzéieren.

• Gestioun vun de Risiken

D'Häerzstéck vum Département ass d'Risikoanalyse vun de bal 6000 Posten am CGDIS. Hei goufen d'Posten an Haaptkategorien ënnerdeelt a lues a lues gëtt esou fir all Posten ee Gabarit erstallt wou sämtlech Risiken dra stinn déi duerch d'Schaffen am CGDIS entstinn. Dëst ass eng Mammutaarbecht a bleift op Liewenszäit ee liewegt Dokument.

«Mir maachen eis hei keng fir.
D'Aarbecht vun all eenzelne Acteur verännert sech permanent an déi domat

verbonne Risiken och.

Hei stellen sech dann ëmmer déi selwecht Froen:

- Wéi probabel ass ee Risiko?
- Wéi oft kennt déi Persoun mat deem Risiko a Kontakt (Frequenz)?
- Wéi grouss ass den Effekt op dës Persoun wann et dann awer zum Zwëschefall kënnt?

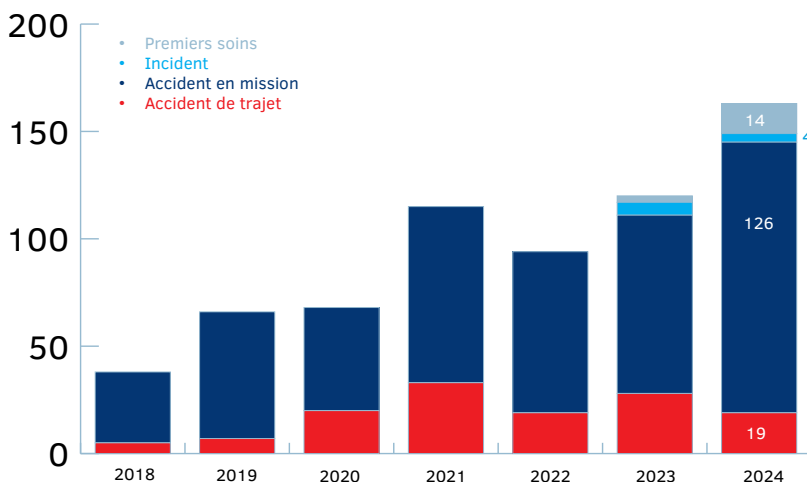
Hei ginn et etlech Tabellen an Norme wou een dann am End Effekt ofweie muss wat Sënn gëtt. Zum Schluss muss et funktionéieren an dat geet just duerch d'Akzeptanz vun de Léit.» *Fränz Speltz*

Spéitstens bei den operationelle Léit ass d'Akzeptanz da ganz wichteg. Hei ass oft Zäit net do fir komplizéiert Prozeduren. Et muss einfach a pragmatesch sinn.

• Sensibilisatioun

Den DSH ass hei berodend an ënnerstëtzt duerch Sensibilisatiounscampagnen a Formatioune um Terrain. D'Sensibiliséiere vun eise Memberen op verschidde Risike spillt eng ganz wichteg Roll an enger globaler Demarche vun der Risikopräventioun. An deem Kader ginn op verschidden Niveaue reegelméisseg Aktiounen organiséiert déi all d'Acteuren oder spezifesche Acteuren uschwätze soll:

• **Wusst du schon? / Newsletter**
D'Newsletter ass fir eis ee ganz wichtegen Deel ginn. Mir profitéieren



hei immens vun der breeder Kommunikatioun duerch all eis Réien. Hei maache mir reegelméisseg op verschidde Sécherheetsthemen opmierksam.

Eng ganz effikass Aart a Weis wou een och mol kreativ ka ginn.

An dësem Kontext kréie mir ëmmer nees vun eisen eegene Léit Themen nobruecht a mir probéieren se dann an dat richteg Licht ze setzen.

• Toolbox meeting

Toolbox-meetings si spezifesch Formatioune wou et ëm just eng Thematik geet wéi z.B. dem Fonctionnement vum Quereschutz. Hei ass et d'Zil de Léit méi kloer ze erkläre wat déi eenzel Riske genau sinn, wéi een sech schützen kann a wou et och mol guer net néideg ass sech ze schützen.

«Mir deplacéieren eis direkt bei d'Equipp op d'Platz, z.B. an den Atelier, an erklären de Mataarbechter a 15-30 min. verschidde Problemer an der Aarbechtssécherheet. Den Inhalt vun der Formatioun gëtt deemno mam Supérieur hiérarchique, oder direkt mam Terrain, ofgeklärt»

Davide Brenvaldi

• Hygiène am Asaz

D'Hygiène am Asaz ass eng Thematik déi ganz komplex ass.

Den DSH këmmert sech hei haaptsächlech ëm d'Ëmsetzung vu verschiddenen Prozesser fir d'Gesondheet virum, während an nom Asaz optimal ze schützen.

Sou gëtt hei permanent ee Screening vun den aktuellen Infektiounskrankheete gemaach fir ze kucken op eis Protektiounen vun haut och nach adaptéiert sinn. Och Desinfektiounsprozesser ginn hei festgeluecht.



Am Beräich vun de Pompjeesasätz gëtt hei am Kader vun der aldeeglecher Kontaminatioun mam Terrain gekuckt wéi een sech beschtméiglech kann am Asaz protegéieren a wéi een d'Kontaminatioun nodréiglech aus de Gebaier vum CGDIS eraushält.

Zum Schluss!

D'Zil muss et sinn dat mir keng schwéier a virun allem keng déidlech Accidenter hunn. Deemno mécht sech den DSH permanent Gedanken wéi een op engem einfachen an onkomplizéierte Wee d'Sécherheet an och d'Hygiène verbessert ouni dat een d'Léit an hirer Aarbecht onnéideg aschränkt. Dëst ass net ëmmer méiglech an dofir bléiwen och komplex Léisunge bis zum Schluss déi lescht Optioun.

Den DSH ass awer net do fir ze kontrolléieren op d'Léit sech un alles halen. Ee gutt Beispill ass d'Droe vun der perséinlecher Schutzausrüstung (Sécherheetsbrëll, Sécherheetsschong, Pompjeesbottinen...). Hei ass et als alleréischt u jidderengem selwer ze kucken sech korrekt ze verhalten an zum Schluss ass et dann um Virgesetzte fir d'Sécherheet an Hygiène am Asaz am An ze halen.



**Du hues als
Kand net Lafe
geleiert fir haut
ze hippen.**

**Droe vu Sécherheetsschong
ass keng
Moudenerscheinung**



Eng Fro, Remarques Verbesserung bezüglech:

- Hygiène
- Sécherheet op der Aarbecht
- Préventioun vun Accidenter
- Déclaration d'accident du travail ou du trajet,
- ...?

Kontaktéiert eis:

dms-securitehygiene@cgdis.lu

49771 2240



Communauté



Jugendpompjeeë vum CIS Manternach

Marie Sattler Marie Sattler

Egal op et reent, schneit oder d'Sonn schénkt, all 2. a 4. Méindeg am Mount treffen sech d'Jugendpompjeeë vum CIS Manternach zu Berbuerg am Bau fir hir Übung.

Zu Manternach waren a sinn d'Jugendpompjeeën e wichtegen Deel vum Sozialliewen an der Gemeng. Nach haut besteet e Groussdeel vun den aktive Membere vum CIS aus fréiere Jugendpompjeeën. Bei gesellege Momenter ginn oft Geschichte gezielt vun Zeltlageren a Kantonaldeeg bei deenen eis aktiv Pompjeeë fréier Deel geholl hunn. Aleng dorunner gesäit ee wéi wichteg d'Aarbecht vun der Jugendsektioun ass a wat vir ee groussen Afloss si op d'Membere huet.

Jugendpompjeeë spillen net just eng essenziell Roll fir den Nowuess am aktiven Dénkscht vun eisem CIS, mee et ass och eng Schoul fir d'Liewen. Membere vun eiser Jugendsektioun léieren net just wéi een e Feier ausmëschet an e Verband uleet, mee

virun allem och Wäerter wéi Engagement, Teamgeescht an Hellefsbereitschaft. Di Kanner a Jugendlech, déi tëscht 8 a 16 Joer al sinn, schaffen a léieren zesummen, woubäi et eis enorm wichteg ass, dass si sech géigesäiteg ënnerstëtzen a virun allem di méi erfueren Memberen deene méi Jonken hëllefen an e Virbild sinn.

An eisen Übunge probéiere mir ofwieslungsräich Themen unzeschwätzen an sou och der Diversitéit vun den Aufgabe vum CGDIS Rechnung ze droen. Am léifste schaffen eis Kanner a Jugendlech natierlech dobaussen, wou si kënnen mam LF e Standardugrëff üben oder op der Spillplaz ee vun hire Kollege mat de verschiddenen Rettungsmëttel





wéi Spineboard a Schleifkorbtrage patientegerecht retten. Wann d'Wierder mol net matspillt hu mir awer och dobanne vill Méiglechkeeten eis weiderzebilden. En Hindernislaaf mat eise selwer gebastelten Otemsutzgeräter ofzeschaffen oder Petzien ënner Nullsiicht am Büro ze rette sinn zwee Beispiller fir verschidden Elementer aus dem Rettungsdéngscht mateneen ze verbannen an eng ofwiesslungsräich Übung ze gestalten. Heiansdo musse mir eis natierlech och e bëssi Theorie

ukucken, bevir mir déi Saachen an der Praxis kënnen ëmsetzen. Och do probéiere mir sou gutt et geet ëmmer nei Weeër ze fannen dëst Wëssen ze vermëttelen a méi interessant ze gestalten. Sief et mat Gruppenaarbechte wou Jugendpompjeeën zum Beispill theoretesch e Groussasaz duerchspillen oder selwer verschidde GIS'en an hir Missioune virstellen. Ganz beléift ass och d'Funkspill, wou si sech géigesäiteg iwwer Funk duerchgi wéi de Lego muss

zesummegebaut ginn. Nieft de klassesche Pompjeesaufgaben probéiere mir an eiser Jugendsektioun och aner Fäegkeeten auszebauen. Menscheschach a Vëlkerball si beléifte Spiller an de Pause fir de Kapp erëm fräi ze kréien a sech sportlech ze betätigen. Och handwierklech a kënschtleresch Aktivitéite sti reegelméisseg um Programm. Sou hu mir Ufank dëst Joer e Vullenhaischen am CGDIS Design fir eisen neie Pompjeesbau gebastelt.

De gréissten Highlight vun dësem Joer op dee mir eis scho ganz vill freeën ass eise Jugendpompjeescamp deen am Summer zu Berbuerg stattfënnt. Zesumme mat Jugendpompjeeën aus 7 aneren CIS'e wäerte mir Kajak fueren, Kloteren, flott Momenter sammelen an nei Frëndschafte knäppen.

Jugendpompjeeë bidden eng flott Geleeënheet mat anere Kanner a Jugendlechen net nëmme Missiounen vum CGDIS kennenzelieren, mee och flott Aktivitéiten z'erliewen an ze léiere wéi een an enger Ekipp schafft. Vlät wiesselt net all Member herno an den aktiven Déngscht, an awer huet hien herno vill geléiert wat op laang Siicht zur Resilienz vun der Bevëlkerung bäidréit. An all déi déi bleiwen hu meeschtens eng Berufung fir d'Liewe fonnt an eng staark a kollegial Ekipp.





Feuer unter Kontrolle - Das neue Gasbrandhaus im CNIS

CGDIS CGDIS

Seit März 2025 steht auf dem Gelände des Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS) eine neue, zukunftsweisende Ausbildungsanlage für Feuerwehr- und Rettungskräfte zur Verfügung: das Gasbrandhaus. Zwischen der großen Übungshalle und dem Tunnel gelegen, erstreckt sich das Gebäude über vier Etagen und rund 600 Quadratmeter. Hier werden sowohl berufliche als auch freiwillige Einsatzkräfte realitätsnah auf ihre Aufgaben in der Brandbekämpfung und Personensuche, unter sicheren und kontrollierten Bedingungen, vorbereitet.



Von der Planung zur Umsetzung: mit Hindernissen zum Ziel

Das Gasbrandhaus war von Anfang an Teil der Planungen des CNIS. Ziel war es, die Ausbildungsmöglichkeiten im Großherzogtum auf ein neues Niveau zu heben. Die Realisierung dieses Projekts erwies sich jedoch als komplexer als zunächst angenommen. Die ursprünglich beauftragte Firma musste während der Bauphase Insolvenz anmelden, ein unerwarteter Rückschlag, der die Inbetriebnahme verzögerte. Nach intensiven Neuverhandlungen mit den am Vergabeverfahren beteiligten Unternehmen konnte schließlich die Firma KFT das Projekt fortsetzen. KFT übernahm die technische Umsetzung und stattete das Gebäude mit einer Vielzahl präzise steuerbaren Gasbrennern und moderner Sicherheitstechnik aus. Heute ist das Gasbrandhaus ein Vorzeigeprojekt, nicht nur für den CGDIS, sondern für die gesamte Region.

Modernste Technik

Die Ausstattung des Gasbrandhauses erfüllt höchste technische Standards. Auf jeder der vier Etagen befindet sich jeweils eine mobile Brandstelle, die je nach Trainingsziel flexibel versetzt werden kann. Eine Flashover-Brandstelle ermöglicht es, das gefährliche Phänomen des plötzlichen Feuerüberschlags realitätsnah, aber sicher zu simulieren. Im Kellergeschoss befindet sich darüber hinaus ein Trainingsfahrzeug, das für Übungen mit Fahrzeugbränden oder Einsätzen in Tiefgaragen genutzt wird. Die modulare Bauweise des Gebäudes erlaubt es den Ausbildern, die Übungsumgebung individuell zu gestalten, von der Türposition über die

Möblierung bis hin zur Raumaufteilung. Dadurch kann jede Übungssituation neu konfiguriert und auf konkrete Lernziele abgestimmt werden.

Ein Trainingsort mit vielen Vorteilen

Hinter der schlichten Betonfassade verbirgt sich eine hochmoderne Ausbildungsumgebung, in der Feuer, Hitze, Rauch und Stress gezielt eingesetzt werden. Im Gegensatz zu traditionellen Feststoffbrandhäusern, bei denen Holz oder andere brennbare Materialien verwendet werden, bietet das Gasbrandhaus zahlreiche Vorteile, sowohl im Hinblick auf die Sicherheit als auch auf Umwelt und Ausbildungsqualität.



1. Maximale Sicherheit bei der Ausbildung

Die Gasanlage ermöglicht eine exakte Steuerung der Flammen. Das Feuer kann innerhalb von Sekunden mit einer Fernsteuerung entzündet, reguliert oder vollständig abgeschaltet werden. Dies erlaubt nicht nur eine flexible Gestaltung der Übungen, sondern sorgt auch für ein Höchstmaß an Sicherheit für die Auszubildenden und die Ausbilder. Täglich durchläuft die Anlage beim Hochfahren ein umfassendes Kontrollprogramm, das alle Systeme überprüft.

2. Wiederholbarkeit und Standardisierung

Jede Übung kann jederzeit unter denselben Bedingungen wiederholt werden, was ein entscheidender Vorteil für strukturierte Ausbildungsmodule und Prüfungen ist. Lerninhalte lassen sich gezielt vermitteln, Fortschritte objektiv beurteilen.



3. Umwelt- und Gesundheitsschutz

Gasverbrennung verursacht deutlich weniger Schadstoffe als die Verbrennung fester Stoffe. Es entstehen kaum toxische Gase, Rauchentwicklung und Ruß sind stark reduziert. Das schützt nicht nur die Umwelt, sondern auch die Gesundheit der Übungsteilnehmer.

4. Geringerer Reinigungs- und Wartungsaufwand

Da keine Asche oder Ruß zurückbleibt, sind Reinigungsarbeiten minimal. Auch die Wände, Decken und Einrichtungsgegenstände im Gebäude bleiben weitgehend unversehrt, was die Lebensdauer der Anlage deutlich erhöht.

5. Vielseitige Einsatzszenarien

Das Gasbrandhaus ist modular aufgebaut und erlaubt es, unterschiedlichste Szenarien zu simulieren, vom Küchenbrand über den Zimmerbrand bis hin zu einem Flashover. Die Räume sind mit Stahlmöbeln ausgestattet, viele Gasbrenner lassen sich individuell ansteuern. Die Türen können getauscht und die Wände können bewegt werden, so wird jede Übung zu einer neuen Herausforderung.

Pädagogisch durchdacht, Lernen mit System

Olivier Gritti, Ausbilder am Institut National de Formation des Secours (INFS), betont vor allem die pädagogischen Möglichkeiten des neuen Gasbrandhauses: „Diese Anlage ermöglicht es uns, den Schwierigkeitsgrad der Übungen stufenweise zu erhöhen. Wir können Inhalte gezielt aufbauen, gezielt wiederholen und bei Bedarf sofort unterbrechen. Das ist ein enormer Vorteil für die Qualität der Ausbildung.“ Besonders das Schlauchmanagement lässt sich im Gasbrandhaus unter nahezu realen Bedingungen trainieren. Das richtige Verlegen, Handhaben und Führen von Schlauchleitungen sind ein zentraler Bestandteil jeder Brandbekämpfung und wird hier im täglichen Übungsbetrieb routinemäßig geschult.

Auch die Standard-Einsatz-Regeln (SER) des CGDIS können systematisch eingeübt werden. Dank der flexiblen Struktur des Gebäudes lassen sich zudem verschiedene Suchtechniken wie die Wandtechnik, Pendeltechnik oder Baumtechnik anschaulich und praxisnah trainieren. Ein wichtiges Verfahren, um vermisste Personen in verrauchten oder unübersichtlichen Räumen zu lokalisieren.

Ein Meilenstein für die Ausbildung beim CGDIS

Mit dem neuen Gasbrandhaus steht dem CGDIS eine zukünftige Ausbildungsinfrastruktur zur Verfügung, die modernsten Standards entspricht. Die Verbindung aus Technologie, Sicherheit, Umweltbewusstsein und Pädagogik macht es zu einem zukunftsweisenden Element in der Einsatzvorbereitung unserer Rettungskräfte. Für die Frauen und Männer im Dienst bedeutet das: bestmögliche Vorbereitung auf den Ernstfall unter realistischen Bedingungen, mit höchstem Lerneffekt und maximaler Sicherheit. Damit ist das Gasbrandhaus nicht nur ein technisches Bauwerk, sondern ein zentraler Baustein in der ständigen Weiterentwicklung der Einsatzbereitschaft des CGDIS.



#CGDIS112

Partagez votre quotidien avec nous !

Taguez vos photos d'exercices,
de formations, de vie dans la caserne, etc.,
en utilisant le hashtag #CGDIS112.



#cgdis112

De 4. Mee war den Internationalen Dag vun de Pompjeeën. Bei dëser Geleeënheet wollte mir all eise Pompjeeën – ob fräiwëlleg oder beruflech – e grouse Merci soen fir hiren onermiddlechen Asaz iwwer dat ganz Joer.



#cgdis112

Europadag:
Solidaritéit ass am Häerz vun der EU verankert an iwwerschreit Grenzen. Iwwert den EU-Zivilschutzmechanismus hëllef d'Länner séier an effikass bei Krisen, an Europa wéi och weltwäit.



#cgdis112

Den 12. Mee ass den Internationalen Dag vun den Infirmieren, deen [...] zu Eiere vum Florence Nightingale hirem Gebuertsdag gefeiert gëtt. Enger Pionéierin vum modernen Infirmierswiesen déi d'Wichtegkeet vun der individueller Betreuer an der Basishygiene betount huet.



#cgdis112

D'Pompjeeë vum CGDIS waren den 11. Juni staark gefuerdert an der Zone de secours Centre.



#cgdis112

Kuerz viru 4 Auer moies goufen d'Pompjeeën op e Brand an enger Residenz am Bamerdall bei der Dikrech geruff.



#cgdis112

Mir wënschen alle Mammen an eisen Noutdégenschter en häerzlëchen an verdéngte Mammendag.



#cgdis112

Um Mëttwoch, dem 18. Juni 2025, huet de CGDIS seng traditionell Medaileniwwerrechung am Centre culturel Machera ofgehalen. Em 400 fräiwëlleg a beruflech Pompjeeën, souwei administratiivt an technescht Personal vum CGDIS krute vum Minister fir bannenzeg Affären, Léon Gloden, hier Medail fir hire laangjäregen Asaz iwwerreicht.



#cgdis112

An der Nuecht vum 8. Juni, kuerz no Mëtternuecht, gouf de CGDIS mobiliséiert fir en dramateschen Accident bei der Bréck vu Waasserbëlleg.



#cgdis112

En eidele Camion ass a Brand geroden wei en d'Aire de Berchem op der A3 a Richtung Lëtzebuerg verlooss huet.



#cgdis112

Op der A1 a Richtung Tréier huet e Camionschauffer d'Kontroll iwwert säi Gefier verluer wat schliesslech säitlech emgefall ass. An Camion war eng grouss Liwwerung vu Waassermelounen.

Internationale Feuerwehrwettbewerbe und Grenzlandmeisterschaften

Autor: Patrick Nacciareti CGDIS

Zur Verbesserung der Ausbildung und vor allem zur Stärkung des kameradschaftlichen Kontakts zwischen den Feuerwehren der CTIF-Mitgliedsländer werden seit 1961 alle vier Jahre internationale Feuerwehrwettbewerbe veranstaltet. Den Auftakt bildeten zwei luxemburgische Bewerbungsgruppen 1961 in Bad-Godesberg (Deutschland), woraus sich über die Jahre 22 luxemburgische Gruppen entwickelten, die bis heute erfolgreich an den Wettbewerben teilgenommen haben. In den Jahren 1985, 1989 und 1993 erreichte die luxemburgische Delegation mit jeweils 11 Gruppen ihren Höhepunkt. Insgesamt konnten die luxemburgischen Teams seit Beginn 50 Bronze-, 61 Silber- und 10 Goldmedaillen erringen.

Der Wettbewerb gliedert sich in zwei Teile: den Löschangriff (trocken) und den Hindernis-Staffellauf. Beim Löschangriff wird ein Einsatz mit einer Gruppe von neun Feuerwehrleuten simuliert. Die Mannschaft muss nach dem Einsatzbefehl die Saugleitung von der Wasserentnahmestelle bis zur Tragkraftspritze aufbauen und die Löschleitungen bis zu zwei Strahlrohren verlegen. Dabei wird auf einer Länge von etwa 54 Metern neben der benötigten Zeit auch die korrekte Ausführung bewertet. Zum Aufbau gehören unter anderem eine Tragkraftspritze, vier Saugschläuche, mehrere Druckschläuche B und C, ein Verteiler sowie diverse Zubehörteile wie Kupplungsschlüssel und Leinen.

Im Hindernis-Staffellauf treten acht Feuerwehrleute auf einer 400 Meter langen Strecke an, die in acht 50-Meter-Abschnitte unterteilt ist. Das

Strahlrohr dient dabei als Staffelstab. Auf der Strecke müssen Hindernisse wie ein Schwebebalken (6 m lang, 60 cm hoch), eine 150 cm hohe Wand und eine 8 Meter lange Kriechstrecke überwunden werden. Auch hier werden neben der Zeit Bewertungspunkte vergeben, um die Leistungen vergleichbar zu machen. Die Zeiten aus Löschangriff und Staffellauf werden addiert und mit den Gutpunkten verrechnet.

Für Bewerbungsgruppen in der Klasse B (mit Alterspunkten) gibt es zusätzliche Gutpunkte, wenn alle Mitglieder mindestens 30 Jahre alt sind. Kontinuierliche Anpassungen der Wettbewerbsordnung und der kameradschaftliche Gedanke machen diese Veranstaltungen zu unvergesslichen Momenten.

Grenzlandmeisterschaften

Seit 2010 werden zusätzlich die Grenzlandmeisterschaften ausgetragen, die Feuerwehrverbände aus Rheinland-Pfalz, Saarland, Elsass und Luxemburg vereinen. Sie entstanden durch die Idee, bei den Landespokalwettbewerben der Feuerwehr Leistungsabzeichen und Leistungsspangen gemeinsam anzubieten. 2012 kam beim 6. Landespokal Rheinland-Pfalz in Koblenz und dem 1. Landespokal Saarland ein weiteres Bundesland dazu, und der Begriff «Grenzlandmeisterschaft» wurde geprägt.

Seitdem finden die Grenzlandmeisterschaften im Zweijahresrhythmus statt und führten die teilnehmenden Feuerwehren u.a. nach Völklingen (2014, 2021), Luxemburg (2016), Pulversheim in

Frankreich (2018) und Traun in Oberösterreich (2023). 2020 musste die Austragung aufgrund der COVID-19-Pandemie entfallen.

Bei den Grenzlandmeisterschaften treten Bewerbungsgruppen ebenfalls im Löschangriff und Staffellauf an, um Leistungsabzeichen in Gold, Silber oder Bronze sowie das eigens hergestellte Grenzlandabzeichen des Austrägers zu erwerben. Gruppen, die an mindestens drei Wettbewerben eines Jahres teilnehmen, können sich für die Europa-Pokal-Wertung einschreiben.

Am 13. September 2025 richten die «Kadetten vun der Sprët» des luxemburgischen Feuerwehrverbandes in Zusammenarbeit mit dem Regionalverband Norden die zweite Austragung der Grenzlandmeisterschaften aus - diesmal im «Stade du Deich» in Ettelbrück. Dabei stehen Geschwindigkeit, Gelenkigkeit, Geschicklichkeit und Leidenschaft im Mittelpunkt. Bewerbe sind nicht nur Sport und Arbeit mit Feuerwehrgeräten, sondern auch eine wichtige teambildende Maßnahme. Alle interessierten Gruppen sind herzlich eingeladen, unabhängig von ihrem Leistungsniveau.

«Hier dürfen alle mitmachen ... nicht nur die Besten der Besten.»

Mehr Infos:

www.grenzlandmeisterschaft2025-luxemburg.com

oder

patrick.nacciareti@fnsp.lu



Roger Barthelmy - Vertrieider vun de fräiwëllege Pomjeeën am Verwaltungsrot

Autoren: CGDIS ✎ Roger Barthelmy

De Roger Barthelmy stellt sech vir

Ech sinn e passionéierte Pomjee dee säit dem 15. Liewensjoer vollen Asaz fir d'Pompjeeë bréngt. Säit 1994 sinn ech Member vum haitegen Centre d'Incendie et de Secours Flaxweiler, dem fréiere Gemenge-Corps SISFLAX. Säit 2011, sinn ech Chef de Corps respektiv lo Chef CIS, mat enger Ennerbriechung vu 6 Joer (2017-2023) weinst dem politeschen Engagement als Buergermeeschter, e Mandat wat net kompatibel mam Chef CIS ass.

Meng Fra an eis dräi Kanner gehéieren och zur CGDIS-Famill. Als Formateur hëllef en ech haaptsächlech nach an der zonaler Ausbildung mat a maachen Déngscht als Chef Peloton wann et zäitlech passt.

Vu Formatioun hunn ech e Master an de Naturwëssenschafter wéi dat haut heescht (Diplom-Agraringenieur steet op mengem Uni-Ofschloss). Berufflech sinn ech Divisiounschef am Service d'économie rurale. Während dem Amt als Buergermeeschter vun der Gemeng Fluessweiler war ech scho Member vum CGDIS-Verwaltungsrot.

Ech maache mat menge 56 Joer reegelméisseg Sport (ca 1x pro Woch Lafen oder Mountainbike) fir fit ze bleiwen a weiderhin och als Otemschaftsdréier kënnen agesat ze ginn.

Wat waren är Ambitioune fir Iech op de Poste vum Vertrieider vun de fräiwëllege Pomjeeën am Verwaltungsrot ze mellen?

Während menger Mandatszäit als Vertrieider vun den Ost-Gemengen hunn ech d'Aarbecht am Verwaltungsrot vum CGDIS kenne geléiert an erlieft, wéi an dësem

Gremium Entscheedungen geholl ginn. Ech hunn och erlieft wéi d'Méiglechkeete fir Afloss ob d'Entscheedungen ze huele vun de Membere mat berodender Stëmm sinn, dorënner jo och de Vertrieider vun de fräiwëllege Pomjeeën nieft dem vun de beruffleche Pomjeeën. Et ass dofir als alleréisch Mol wichteg dass een an de Sëtzunge präsent ass.

Mir ass dunn och opgefall, dass bei der Ernennung vun de staatleche Vertrieider, awer och bei de gewielte kommunalen Decideuren, d'Fachkompetenz an de Background fir d'Pompjéeswiese bei wäitem net iwwerall do ass. Si sinn dofir eigentlech ganz oppen an interesséiert u Sujeten déi ënner anerem de Volontariat betreffe fir dann och di beschtméiglech Entscheedungen kënnen ze huelen. Et kann een deemno scho vill bewierke wann een sech als berodende Vertrieider bei de Punkte vun der Agenda mat senger Meenung abréngt respektiv andeems en déi Punkten op d'Agenda setze léist déi mussen diskutéiert ginn. Bei mengem Mandant sinn dat déijéineg, déi de Volontariat betreffen. Ass een net do, da kann en Näischt bewierken an dat ass net de Sënn an Zweck vun sou engem wichtige Mandat, dat wollt ech änneren.

Wéi eng Dossieren interesséieren Iech besonnesch?

Ech perséinlech well mech abréngen, dass de Volontariat beim CGDIS oppen ass fir all Mënschen, och fir déijéineg di gewësse kierperlech Aschränkungen hunn. D'Pompjeeë waren ëmmer oppe fir hëllefsbereet Matmënschen. Mam CGDIS huet sech dat ganz staark geännert, besonnesch an den Ufanksjore wou a mengen Aen net ëmmer di richteg Entscheedungen

gehall gi sinn. Dat ass Schued a vill Volontairen hunn doduerch missen ophalen. Di aktuell Direktioun huet virun 2 Joer, ënner anerem och duerch meng Interventiounen, erkannt, dass d'medezinesch Aptitudé mussen méi geziilt un di vill Aufgaben déi et beim CGDIS ze maache gëtt, ugepasst ginn. Hei gëtt dru geschafft an ech wäert mech do abréngen.

E weideren Dossier ass och d'Unerkennung vun der geleschter Aarbecht besonnesch bei den Asätz a Permanenzen. De Pomjee gëtt am Asatzfall gebraucht, fir méi kleng Asätz an och fir déi, déi iwwer vill Stonnen a souguer Deeg undauern. Deem Asaz muss an der Unerkennung Rechnung gedroe ginn. Den aktuelle System mécht dat dowéinst net, well viru méttlerweil gutt 6 Joer déi néideg Zuele gefeelt hu fir Statistiken opzestellen an e System auszeschaffen. Déi Excusé gëlle lo net méi. Zuele sinn do an enger Reform steet lo Näischt méi am Wee. Iwwregens kënn en Aarbechtsgrupp, deen de Verwaltungsrot zesummegesat huet, och lo am Juni eng éischte Kéier zesummen.

An dann natierlech de Rekrutement vun nei Volontairen. Hei muss de CGDIS och d'Realitéit wéi se an eiser Gesellschaft sinn, an dat besonnesch nom Afloss deen COVID-Pandemie bäigedroen huet, unerkennen an en Ëmdenken erbäiféieren. Et schaffen a wunnen ëmmer méi Matbiergerinnen an eise ländleche Gemengen, wou besonnesch déi CIS'e sinn, wou (nach) keng berufflech Pomjeeë schaffen. Di sozial Integratioun vun hinnen an d'Gesellschaft an an Duerfliewen, an dozou gehéieren d'CIS'en och ganz sécher, ass ee vun de Schlësselen fir eis friddlech gesellschaftlech

Weiderentwécklung. Den CGDIS muss nei Weeër fannen a sech weiderentwéckele fir d'Sproochebarrièren ofzebaue respektiv fir méi breet kënnen ze rekrutéieren. Aktuell a modern Techniken déi lo Dank KI ugebuede ginn, müssen hei beschtméiglech agesat ginn. D'Filmer déi iwwer d'E-Nuggets ugebuede ginn, gesinn ech als en éischte Schratt. Grundsätzlech ass d'Reiefolleg vun dësen 3 Dossieren eigentlech net ausschlaggebend, si si mir all gläich wichteg.

Wéi gesitt dir d'Zukunft vum Volontariat an de Rettungsdéngschter?

Ech si perséinlech voll a ganz iwwerzeegt dass de CGDIS hei zu Lëtzebuerg net ouni de Volontariat auskënnt. Et gesäit een dass et ganz schwéier ass fir erfollegräich déi néideg Unzuel u kompetente berufleche Pompjeeën ze rekrutéieren. Den CGDIS ass ee vu ville staatlechen a parastaatlechen Acteuren déi gutt bezuelen an awer ass et ganz schwéier. Wéi sollen da Groussbränn an Iwwerschwemmungen oder aner Onwiederkatastrophen, déi quasi zu all Ament kënnen anrieden, aleng vun de berufleche Pompjeeën am Schichtdénsgscht bewältegt ginn. Mir wëssen all dat d'Aarbechtsrecht sécher net manner streng, spréich opgeweecht wäert ginn am Verglach zu haut. D'Schichte sinn sou besat dat et fir de Mindestfonctionnement duergeet, awer net fir méi. De PNOS huet dat och sou festgehalten a setzt op de Volontariat.

Wéi derdäiwels soll et da goen ouni Idealisten déi sech beruff fillen fir quasi zu all Moment, an dat ass ganz wichteg, hire Matmënschen ze hëllefen. Den CGDIS ass deemno ganz gutt berode wann e wierklech alles drusetzt fir den Asaz vun de Volontairen ze respektéieren a no Weeër sicht, fir gréisstméiglech Flexibilitéit a Respekt

vun dem speziellen Engagement entgéngt ze bréngen. Nieft deem wat ech zu ärer Fro virdru scho geäntwert hu gehéieren och nach d'Unerkennung vu Praxiserfahrung a Formationen an d'Offer vu Formationsterminer ausserhalb vun der Aarbechtszäiten. Den INFS muss e méi modernen Déngschtleschtungsbetrieb ginn deen d'Volontaire net behandelt wéi berufleche Pompjeeën. D'Patrone sinn aus verständleche Grënn net all bereet hir Mataarbechter während der Aarbechtszäit ëmmer fräizestellen. Et misst méi einfach si fir als CGDIS 1 - 2 vu sengen eegene Mataarbechter/ Formateuren sou am Schaffplang anzedeelen dat si e Cours mat 12 - 20 Schüler betreie wéi vun X Patronen ze verlaangen dat si Schüler fräistellen. De Congé spécial ass ganz wichteg an hëllefärch mee d'Prozedur ass extrem onflexibel, och do misst sech ugepasst ginn, et ass net einfach, mee wann et net ugaange gëtt dann ännert sech och Näischt. Den E-Learning ass e gudde Schratt, léist awer absolut net all Problemer. D'Asätz loosse sech jo och net iwwer E-Learning ofschaffen. Ausschaffe vu geziilte punktuelle Formationen fir Upgraden vun engem Emploi op en aneren ze maachen, jee, Innovatioun a net Stuerheet ass hei menger Meenung no gefuerdert.

Eng weider Moossnam fir den CGDIS ze hëllef fir Asätz mat Volontairen ze meeschteren a wou onbedéngt endlech muss eppes geschéien, ass Disponibilitétsmeldung fir Permanencen an Asätz. Hei muss eng modern APP komme fir op d'Minutt Disponibilitéit ze geréieren. Mat sou enger Léisung géife mir e Quantesprong maache par Rapport zum haitege System. Ech kann einfach net verstoe wéi sou lo alt rëm zwee Joer ëm sinn nom Akraafttriede vum PNOS an et gëtt se ëmmer nach net. Vläch sollt de CGDIS och Mol an Estland fueren, déi Natioun ass jo anscheinend lo d'Referenz vun der IT an Europa.

Wann di vill engagéiert Fräiwëlleg net duerch onnéideg Decisiounen, déi als Schikanen ëmfond ginn, demotivéiert ginn, dann ass et mir net baang ëm de Volontariat an de Rettungsdéngschter.

Wëllt dir nach e puer Wieder un eis Lieser riichten?

Ech notzen des Geleeënheet ganz gäre fir alle Pompjeeskolleg-inn-en di mech gewielt hunn, e groussen MERCI ze soe fir hiert Vertrauen. Zéckt net fir mech ze kontaktéieren. Da wëll ech awer och der ganzer Direktioun vum CGDIS e grouse Merci soe fir dat wat bis lo op d'Bee gestallt ginn ass. Et ass ouni Zweifel eng Meeschterleschtung! Et bléift awer nach vill ze dinn. D'Euphorie aus den Ufanksjore muss weiderbestoen. All Eenzelen ass en Zännrad an dem ganze Gedriff a muss matschaffen, dass dat Gedriff méiglechst effizient dréint. Ass dat net de Fall da muss den Undriff/Motor verstärkt ginn an dat gëtt am Volleksmond dann als Waasserkapp ugesinn. Dozou däreft et net kommen. All Asaz ass eng Erausfuerderung, jidder Eenzelen zielt a gëtt gebraucht, op fräiwëllegen oder berufleche Pompjee. Kommt mir schaffen alleguer weider zesummen als Corps, da meeschtere mir all Katastroph.

Roger BARTHELMY
e-Mail: roger.barthelmy@cgdil.lu



Grouss Bëschbrandübung zu Iechternach

Autoren: CGDIS ✶ CGDIS

E Brand duerch e schlecht geläschte Grill, bei deem d'Flamen duerch de Wand ugefacht ginn, a sech séier an der Vegetatioun ausbreeden, erreecht duerno de Bësch a bedreet ënner anerem eng Mobilfunkantenn an e Chalet, ier se hire Wee weider an d'Richtung vun engem Agrarbetrieb mécht, deen e puer Kilometer ewech läit.

Dëst war d'Zenario, dat d'Zone de secours Est de Samschdeg, den 3. Mee 2025, am Kader vun enger grousser Übung um Plateau vum "Haard"-Bësch beim Iechternacher Séi duerchgespillt huet.

De ganze Samschdeg de Moie goufe bal 100 fräiwëlleg a professionell Pompjeeë mobiliséiert, fir taktesch, kartographesch, logistesche an technesch Aspekter vu Vegetatiounsbränn ze testen, esou wéi d'Zesummenaarbecht mat anere Bedeelegte wéi de Bëschaarbechter vun der Natur- a Bëschverwaltung (ANF).

Nieft villen Offroad-Gefierer aus de Zones de secours aus dem ganze Land, gouf d'Läschwaasserversuergung an engem grousser Mooss getest, mat zwou Norien aus Gefierer mat grousser Waassertanken an enger 2 Kilometer laanger Leitung, déi vun engem spezialiséierter Waasserpompe modul verluet gouf.

Verschiede spezialiséiert Eenheete waren och mat dobäi, dorënner de "Groupe d'appui technologique opérationnel" (GATO) mat Drone, de "Centre de soutien logistique" (CSL) mat der Versuergungseenheet, an de "soutien sanitaire en intervention" (SSI).





PRÉVENTION

FEUX DE VÉGÉTATION ET DE FORÊT



**Ne jetez pas
les mégots de
cigarettes
dans la nature !**



**Pas de feu
ouvert
ni de grillades
en plein air !**



**Ne traversez
pas les champs
avec votre
voiture !**

MANIFESTATIONS

CGDIS



ASSERMENTATION POMPIERS ET OFFICIERS PROFESSIONNELS
CENTRE NATIONAL D'INCENDIE ET DE SECOURS



INTRONISATION DE S.A.R. LE GRAND-DUC HÉRITIER GUILLAUME
LUXEMBOURG



BÄRBELENDAG
LUXEMBOURG-VILLE

OÙ NOUS TROUVER AUSSI :



TEST NATIONAL LU-ALERT
LUXEMBOURG



SEMAINE NATIONALE DE LA RÉSILIENCE
LUXEMBOURG

Hutt Dir eng Festivitéit mat Ärer Amicale, CIS oder soss eng Manifestatioun?
Deelt eist dëst mat op communication@cgdis.lu



Méi Informatiounen an weider
Manifestatiounen fannt dir hei:



MAT LU-Alert GESÄIS DU ET KOMMEN.

Bien alerté
pour réagir
correctement.



LU  **Alert**

LE SYSTÈME D'ALERTE NATIONAL



Téléchargez l'application LU-Alert.

www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG